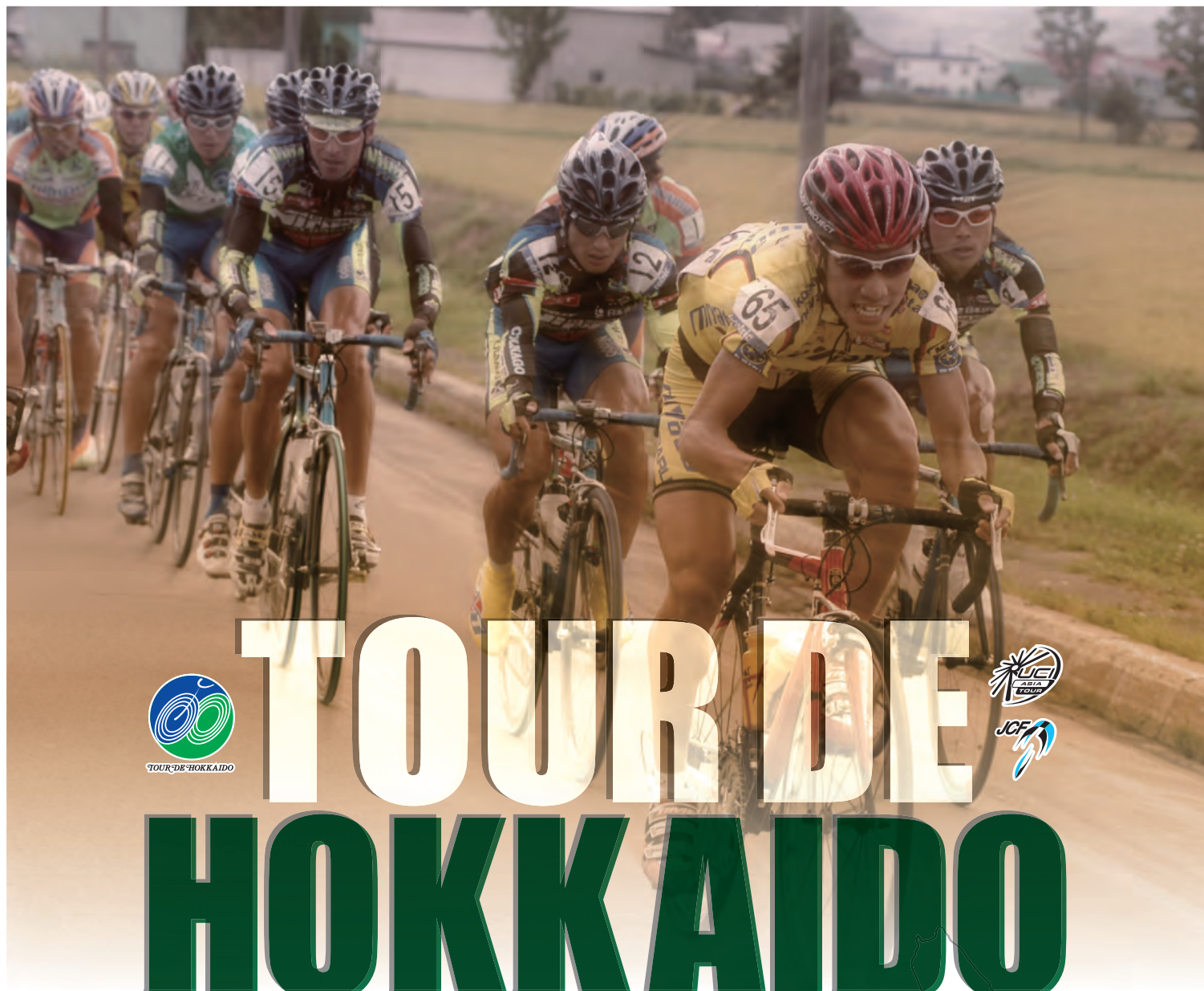
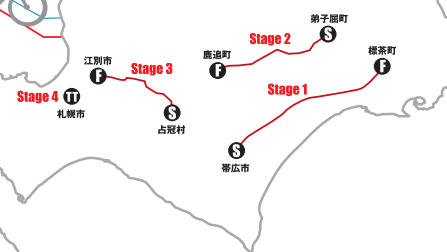




第25回

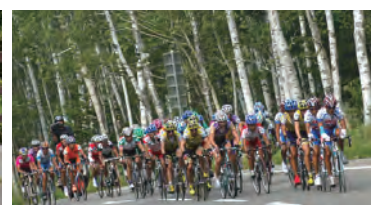
2011

9.16 FRI 19 MON



ツール・ド・北海道 2011 ガイドブック

2011 GUIDEBOOK





財団法人ツールド北海道協会
会長 綿貫 民輔
Tour de Hokkaido Association
President
WATANUKI Tamisuke

はじめに、この度の東日本大震災で被災されました皆様に心からお見舞いを申し上げますとともに早期に復興されますことをお祈りいたしております。

さて、「ツールド北海道」大会は、今年で25回を迎えますが、その間、多くの方のご理解とご支援のもと、国際大会としても定着してきており、我が国における代表的なサイクルロードレースとして発展してまいりました。

本年の「ツールド北海道2011」は、道東・道央地域を舞台に、外国5チーム、国内15チームの計20チームを招請して開催する運びとなりました。

競技は、帯広市からスタートして十勝の田園地帯を巡りながら阿寒湖畔を経由、阿寒横断道路を経て標茶町多和平展望台に至り、2日目は弟子屈町川湯温泉から屈斜路湖畔沿いを走り、津別峠を抜けてから再び十勝平野に入って鹿追町に至り、3日目は占冠村から日高の山岳地帯を走り夕張市内を通過して江別市野幌総合運動公園でフィニッシュするロードレースと、最後に札幌市で行われますタイムトライアルで構成されています。

北海道の緑豊かな大自然に包まれながら、さわやかな風を受けて疾走するもので、4ステージ、4日間で総走行距離約580キロメートルのレースが展開されます。

出場される選手の皆さんにおかれましては、日頃の練習成果を遺憾なく発揮され、この北の大地で思う存分競技されることを期待するとともに、本大会が国民の健康増進、国際交流の促進、さらには北海道の社会全般の活性化に大きく寄与することを心から期待いたしております。

終わりに、本大会の開催に当たり、ご支援・ご協力を賜ります関係各位に心から感謝するとともに参加選手諸君の健闘を祈念いたしております。

First of all, I extend my heartfelt sympathy to all the people who have suffered as a result of the Great East Japan Earthquake and pray for the speedy recovery from this disaster.

Tour de Hokkaido, with the support from many people, marks twenty fifth anniversary and has developed into the international cycle road race representing Japan since UCI calendar registration in 1997.

"Tour de Hokkaido 2011" will be held with twenty inviting teams both from home and abroad.

The race consists of 4 stages and covers approximately 580km in total over eastern and central Hokkaido. The course includes Hokkaido's beautiful landscape: Tokachi's countryside, lakeside Akan and Tawadaira Observatory on the first day, Kawayu hot springs and Tsubetsu Pass on the second day, Hidaka mountains on the third day. Then tour will conclude with individual time trial in Moerenuma Park in Sapporo City.

I hope that all the participants will fully demonstrate their accomplishment of their daily training and do their best. It is my sincere desire that this competition might contribute significantly to the promotion of public health, international exchange and revitalization of socioeconomic activities in Hokkaido.

In closing, I would like to express my deepest appreciation to all people concerned for their support and cooperation in holding this competition, and I wish participant good luck.

ごあいさつ GREETINGS



財団法人日本自転車競技連盟
会長 富原 忠夫
Japan Cycling Federation
President
TOMIHARA Tadao

このたび、「ツールド北海道2011」が北海道の美しく雄大な自然を背景とし、四半世紀の歴史を持つ大会として開催されますことは、主催の一端を担うものとして誠に喜ばしい限りです。

わが国におけるステージレースの草分けとして1987年に、「学生のステージレース」を企画した国内大会として始まったこの大会も、いまや海外からもあまたのチームが参加を希望する、アジア有数の国際ステージレースに発展せしめたことを誇りに思います。

この間、本来のステージレースの形態である町から町へのコースに設定された数々の峠道や街路において幾多の観衆の眼前で総合優勝をかけた熱戦が、チーム一丸となって展開され、自転車競技の魅力を広く伝えることに貢献してまいりました。そしてこの自転車レースのチームプレイは、去る3月の東日本大震災で被災された方々、そしてまだ終息を迎えない原子力発電所の状況に不安な方々にも、共感を抱いていただけるものと思います。

さらに、2011年のこの大会に賭けて参加される各チームの競技者諸君の健闘が、今の困難な状況にある日本の健闘と共鳴して世界に発信されることを期待いたします。

最後になりましたが、ツールド北海道の歴史を通じてわが国の自転車競技者と競技ファンに大きなチャンスを与えてくださった、関係官庁、関係自治体、関係諸団体、関係各位に、心から感謝と敬意を表しましてご挨拶と致します。

As one of the organizers, it brings me great pleasure to have "Tour de Hokkaido 2011" held with a quarter-century history amid the magnificent natural beauty of Hokkaido.

Tour de Hokkaido, the trailblazer of Japan's stage races, began as a domestic race for students in 1987. I am so proud that it has developed into one of the international competitions that truly represents Asia with many participants from abroad.

In the meantime, we have also contributed to develop and promote the town-to-town style stage race to as many spectators as possible over a long period of time.

I believe that the attitude of teamwork with their best will reach to people and the victims of the Great East Japan Earthquake including those who still have to spend their days worrying about the situation of the nuclear power plant.

Furthermore, I hope that the good performance of all the participants will emphasized with the Japan's fighting under this heavy situation and send some message to the world eventually.

In closing, I would also like to express my heartfelt appreciation and respect to government ministries and agencies, local governments, organizations and people concerned for continuing to provide great opportunities for exciting races for cyclists and race fans in Japan throughout the history of the Tour de Hokkaido.



北海道知事
高橋 はるみ
Governor of Hokkaido
TAKAHASHI Harumi

清々しい秋の空の下で、今年もツールド北海道が盛大に開催されますことをお喜び申し上げます。また、本日、国内外からお越しの選手並びに関係者の皆様のご来道を心から歓迎いたします。

1987年に第1回大会が開催されて以来、毎年一流選手たちによる白熱したレースが繰り広げられてきた本大会は、国内最大の自転車ステージレースとして、道内における自転車競技の普及と振興のみならず、北海道の広大な自然や美しい景色などの魅力を広く伝えることにも大きく貢献されてきました。

選手の皆さんには、体調や安全に十分留意されつつ、日頃の練習の成果を存分に発揮し、優勝を目指してゴールまで走り抜けていただきたいと思います。

終わりに、大会の開催にご尽力された関係者の皆さんに深く敬意を表しますとともに、本大会のご成功と選手の皆さんのご健闘を心からお祈り申し上げ、ごあいさつとします。

It is a great pleasure to have Tour de Hokkaido 2011 held here in Hokkaido in this grand manner with participating athletes and officials both from home and abroad, once again this year. I would like to extend to all of you my heartiest welcome.

With the exciting race by the top athletes with their enthusiasm and as the biggest stage race in Japan, Tour de Hokkaido has been not only contributing to promote the development of cycling but also introducing the Hokkaido's magnificent natural beauty since the first event in 1987.

I hope that all the participants will fully demonstrate their skills in good condition and show the best performance.

In closing, I would like to express my deepest appreciation to those concerned, for their efforts in holding this race, and wish the great success of this competition.

Contents

[目次]

ごあいさつ

Greetings

大会賞典

Prize

コースレイアウト

Course Layout

大会主催・後援・役員

Organizers・Supporters・Officials

実行委員会名簿

Secretaries of Executive Committee of Tour de Hokkaido 2011

レースの基礎知識

Spectator's tip for enjoying race

チェックポイント・キャラバン編成表

Check points・Motorcade Formation for Tour de Hokkaido 2011

第1ステージ

Stage 1

第2ステージ

Stage 2

第3ステージ

Stage 3

第4ステージ

Stage 4

市民レース

Citizen Race

迂回路

Detour

賛助会員名簿

Support members

Prize

[プライズ]

大会最高の栄誉、個人総合時間賞 ポイント・山岳の個人賞と総合力の団体賞

ツール・ド・北海道大会の表彰は、個人総合時間賞、個人総合ポイント賞、個人総合山岳賞、団体総合優勝の4つ。なかでも個人総合時間賞は最も評価が高く、個人表彰部門での最高の栄誉とされている。ステージレースは数日間にわたって各区間を走り抜き、総走行距離を最も速いタイムで完走した選手を総合優勝とするものである。レースを数日間に分けて行うため、誰が現時点で総合のトップなのかを「リーダージャージ」着用の義務によって示している。3つのジャージ着用者は、レース期間中は、走行時間、山岳ポイント、あるいはステージポイントにおいて現時点でトップであるということを示しているが、レース終了後の総合表彰式でこれらのジャージを与えられた選手は、各部門において、今大会最も優れた成績をあげたことを意味するのである。

なお、特別賞のU23賞は、将来のツール覇者を
目指す者の励みになるジャージである。

The most prestigious prize of the race = General Individual Classification by Time Other two Individual Classifications and General Team Classification

The excellent achievements in Tour de Hokkaido will be honored by four prizes: General Individual Classification by Time, General Individual Classification by Points, General Individual Classification of the Best Hill-Climber and General Team Classification. Among them, the General Individual Classification by Time is regarded as the highest honor given to an individual. In this stage race, the first-prize will be given to the rider who runs through all the stages, and covering the total distance in the shortest time. Since the races are held over several days, the rider who leads the tour as of the previous stage must wear the "Leader Jersey" to identify his status. Those wearing the three jerseys show they are the tops in Running Time, Best Hill-Climber Points and Stage Points as of each stage, and those who are given such jerseys at the (Overall) Awards Ceremony on the last day are the riders with the greatest achievements under each classification in the Tour de Hokkaido.

There is also "Young rider's classification" for U23 Japanese riders to encourage their future.



北海道カップ（個人総合時間賞）
制作／伊藤 隆道
General Individual Classification
by Time Hokkaido Cup. Produced
by Takamichi Ito



●個人総合時間賞

個人に授与される「ツール・ド・北海道」最高の賞。大会全レースの個人走破タイムの合計で競われ、優勝者にはチャンピオンジャージとメダルに加え、「北海道カップ」が大会最高の栄誉として授与される。

General Individual Classification by Time
This is the Tour de Hokkaido's highest individual award. The prize is presented based on individual riders' total times for the entire race. The winner will receive a champion's jersey, a medal and the Hokkaido Cup, the most prestigious prize of the race.



●個人総合ポイント賞

各ステージのホットスポット、フィニッシュ順位にポイントを設定し、全ステージでのポイント合計の最も高い選手に与えられる栄誉。優勝者にはチャンピオンジャージとメダル、特別賞として北海道知事賞が授与される。

General Individual Classification by Points
Points will be provided to riders based on Hot Spot and their placings in each stage. This prize is awarded to the individual rider with the highest total points. A champion's jersey, a medal and the Hokkaido Governor's Prize as a special award will be presented to the winner.



●個人総合山岳賞

山岳のスペシャリストに贈られる最高の栄誉。この賞は大会全コースの幾つかの峠や山岳の頂上付近に設定された山岳ポイントの通過順位得点の合計で競われる。精神力、脚力ともに最も過酷な部門。優勝者にはチャンピオンジャージ、メダル、特別賞として札幌市長賞が授与される。

General Individual Classification of the Best Hill-Climber (King of Mountains)
This is the top prize for hill climbers. The winner will be determined by total points based on the riders' placings when passing hill points established at several mountain passes and near the summits of mountain roads along the course. This award honors strong legs and mental strength. The winner will be presented with a champion's jersey, a medal and the Sapporo Mayor's Prize as a special award.



●U23賞(佐藤杯)

1989年1月1日以降に生まれた日本人競技者を対象として与えられる賞。将来のツール覇者を占う意味でも興味深い賞で、チャンピオンジャージにないライトグリーンジャージと佐藤杯が授与される。

Young rider's classification (Prize of Mr. Sato)
This is the prize for the top Japanese young rider aged under 23. The winner will be presented with light green jersey and the cup of Mr. Sato.

Course Layout 2011

コース・レイアウト 2011

ツール・ド・北海道2011は、今年で25回を迎え、道東及び道央を中心に9月16日(金)から19日(月・祝日)までの4日間、ステージレースが開催される。

今年の大会概要は、ロードレースが3ステージ、タイムトライアルが1ステージの計4ステージ、総走行距離約580kmとなり、道東コースは第22回大会以来となる。

大会初日の第1ステージは、帯広市(中央公園)からスタートし、阿寒国立公園(阿寒湖畔)を経て標茶町(多和平展望台)でフィニッシュする198kmのコース、そして第2ステージは、弟子屈町(川湯園地)からスタートし、屈斜路湖畔から津別峠を経て十勝管内に入り鹿追町(経済観光交流館前)でフィニッシュする210kmのコース、第3ステージは、占冠村(占冠中学校前)からスタートし、むかわ町穂別を経て江別市(野幌総合運動公園)でフィニッシュする171kmのコース、最終日である第4ステージは、札幌市モエレ沼公園特設コース、1周2.75kmのタイムトライアル競技となる。

今年のロードレースも広大な北海道の自然環境の中で、阿寒国立公園内および津別峠等、いたるところに急峻な山岳ポイントを設けており、どのステージを見ても選手の実力が明らかになる極めて厳しいコースを設定した。

そしてタイムトライアルは、札幌市モエレ沼公園の特設コースを設定、観客にとってはピクニック気分で見ることができる最高のビューポイントとなる。

また、参加チームは、海外、国内登録、学生の合計20チームの選手を予定している。

Running from Friday September 16th to Monday September 19th, the 25th edition of Tour de Hokkaido will be made up of 4 stages and will cover a total distance of 580km.

Grand start of the Tour de Hokkaido, Stage 1 will take place at Central Park in Obihiro City. Riders will cover 198km-course including the lakeside Akan in Akan National Park and finishes at Tawadaira Observatory in Shibecha Town. On the second day, Stage 2, they will go through 210km starting from Kawayu picnic site in Teshikaga Town to Economy and Tourism community center in Shikaoi Town. In Stage 3, 171km from Shimukappu Village (Shimukappu Junior High School) to Ebetsu City, the finish line is based at Nopporo Athletic Park. The last day of this year's tour concludes with individual time trial with 2.75km-circuit at Moerenuma Park in Sapporo City.

Steep mountain points are set in each stage which is expected to be the key to determine the winner. The special circuit course of individual time gives spectators a great opportunity to enjoy the race.

20 teams from home and abroad will participate.



2011 スケジュール ～総走行距離約580km～

■9月16日(金)開会式 開会式 会場：帯広市 中央公園<9:00～9:15>

〔競技日程〕

■9月16日(金)第1ステージ 198km(ロードレース)帯広市～標茶町
スタート：帯広市 中央公園<9:30>
フィニッシュ：標茶町 多和平展望台<14:40>

■9月17日(土)第2ステージ 210km(ロードレース)弟子屈町～鹿追町
スタート：弟子屈町 川湯園地<9:30>
フィニッシュ：鹿追町 経済観光交流館前<14:54>

■9月18日(日)第3ステージ 171km(ロードレース)占冠村～江別市
スタート：占冠村 占冠中学校<9:30>
フィニッシュ：江別市 野幌総合運動公園<14:01>

■9月19日(月)第4ステージ 2.75km(個人タイムトライアル)札幌市
スタート：札幌市 モエレ沼公園特設コース<9:00>
フィニッシュ：札幌市 モエレ沼公園特設コース<10:20>

■9月19日(月)最終表彰式 札幌市 モエレ沼公園特設会場<10:40>

〔市民レース日程〕

■9月17日(土) 1.0km(個人タイムトライアル)夕張市
スタート：夕張市 平和運動公園特設コース<11:55>
フィニッシュ：夕張市 平和運動公園特設コース<16:30>

■9月18日(日) 109km(ロードレースA)むかわ町～江別市
スタート：むかわ町 穂別地球体験館前<9:30>
フィニッシュ：江別市 野幌総合運動公園<12:25>
66km(ロードレースB)夕張市～江別市
スタート：夕張市 平和運動公園<10:45>
フィニッシュ：江別市 野幌総合運動公園<12:37>

■9月19日(月) 36km(2.75km×13周)、22km(2.75km×8周)、
5.5km(2.75km×2周)、2.75km、1.5km、150m(クリテリウム)札幌市
スタート：札幌市 モエレ沼公園周回コース<12:05>
フィニッシュ：札幌市 モエレ沼公園周回コース<15:20>

September 16 (Fri.) Opening Ceremony
Central Park, Obihiro City (9:00-9:15)

(UCI ME2.2)

September 16 (Fri.) Stage 1: 198km (Road Race) Obihiro City～Shibecha Town
Start : Central Park, Obihiro (9:30)
Finish : Tawadaira Observatory, Shibecha (14:40)

September 17 (Sat.) Stage 2: 210km (Road Race) Teshikaga Town～Shikaoi Town
Start : Kawayu picnic site, Teshikaga (9:30)
Finish : Economy and Tourism community center, Shikaoi (14:54)

September 18 (Sun.) Stage 3: 171km (Road Race) Shimukappu Village～Ebetsu City
Start : Shimukappu Junior High School, Shimukappu (9:30)
Finish : Nopporo Athletic Park, Ebetsu (14:01)

September 19 (Mon.) Stage 4: 2.75km (Individual Time Trial) Sapporo City
Start / Finish : Moerenuma Park, Sapporo (9:00-10:20)

Overall awards ceremony Moerenuma Park, Sapporo (10:40)

(Citizen Race)

September 17 (Sat.): 1.0km (Individual Time Trial) Yubari City
Start / Finish: Heiwa Athletic Park, Yubari (11:55-16:30)

September 18 (Sun.): 109km (Road Race A) Mukawa Town～Ebetsu City
Start : Hobetsu Chikyu Taikenkan, Mukawa (9:30)
Finish : Nopporo Athletic Park, Ebetsu (12:25)

September 18 (Sun.): 66km (Road Race B) Yubari City～Ebetsu City
Start : Heiwa Athletic Park, Yubari (10:45)
Finish : Nopporo Athletic Park, Ebetsu (12:37)

September 19 (Mon.): 36km (2.75×13laps), 22km (2.75km×8laps),
5.5km (2.75km×2laps), 2.75km, 1.5km, 150m (Criterion) Sapporo City
Start / Finish : Moerenuma Park, Sapporo (12:05-15:20)



ツール・ド・北海道2011 TOUR DE HOKKAIDO 2011

●主催

財団法人ツール・ド・北海道協会
財団法人日本自転車競技連盟

●Organizers

Tour de Hokkaido Association
Japan Cycling Federation

●後援

国土交通省
文部科学省
経済産業省
北海道
財団法人JKA
北海道市長会
北海道町村会
公益財団法人日本体育協会
公益財団法人日本オリンピック委員会
NHK札幌放送局
HTB北海道テレビ
財団法人日本自転車普及協会
社団法人自転車協会
北海道経済連合会
社団法人北海道商工会議所連合会
社団法人北海道観光振興機構
社団法人北海道建設業協会
社団法人北海道舗装事業協会
社団法人日本道路建設協会北海道支部
北海道アスファルト合材協会
社団法人北海道バス協会
社団法人北海道トラック協会

●Supporters

Ministry of Land, Infrastructure and Transport
Ministry of Education, Culture, Sports and Technology
Ministry of Economy, Trade and Industry
Hokkaido Government
JKA
Hokkaido Association of City Mayors
Hokkaido association of towns and Villages
Japan Sports Association
Japan Olympic Committee
Sapporo Station of Broadcasting Corporation (NHK)
Hokkaido Television Broadcasting
Bicycling Popularization Association of Japan
Cycling Association
Hokkaido Economic Federation
Federation of Hokkaido Chamber of Commerce and Industry
Hokkaido Tourism Organization
Associated General Constructors of Hokkaido Inc.,
Hokkaido Pavement Association
Japan Road Contractors Association Hokkaido branch
Hokkaido Asphalt Mixture Association
Hokkaido Bus Association
Hokkaido Truck Association

●特別協力

北海道新聞社

●Special Cooperating Organizaions

The Hokkaido Shimbun Press

●協力

北海道開発局
北海道経済産業局
札幌市
帯広市
音更町
池田町
本別町
足寄町
釧路市
弟子屈町
標茶町
津別町
陸別町
上士幌町
士幌町
鹿追町

●Cooperators

Hokkaido Regional Development Bureau
Hokkaido Bureau of Economy, Trade and Industry
Sapporo
Obihiro
Otofuke
Ikeda
Honbetsu
Ashoro
Kushiro
Teshikaga
Shibecha
Tsubetsu
Rikubetsu
Kamishihoro
Shihoro
Shikaoi

占冠村

日高町

平取町

むかわ町

夕張市

栗山町

岩見沢市

長沼町

南幌町

北広島市

江別市

Shimukappu

Hidaka

Biratori

Mukawa

Yubari

Kuriyama

Iwamizawa

Naganuma

Nanporo

Kitahiroshima

Ebetsu

財団法人北海道体育協会

財団法人北海道交通安全協会

北海道自転車競技連盟

北海道自転車軽自動車商業協同組合

北海道自転車協会

北海道サイクリング協会

北海道歩くスキー協会

Hokkaido Amateur Sports Association

Hokkaido Traffic Safety Association

Hokkaido Cycling Federation

Hokkaido Commercial Cooperative of Bicycles and Light Cars

Hokkaido Bicycle Association

Hokkaido Cycling Association

Hokkaido Cross Country Skiing Association

●特別協賛

株式会社NIPPO

ホクレン農業協同組合連合会

富士重工業株式会社

●Special Sponsors

NIPPO Corporation

HOKUREN Federation of Agricultural Cooperative Association

Fuji Heavy Industries Ltd.

●協賛各社

ブリヂストンサイクル株式会社

株式会社マトリックス

株式会社シマノ

アメアスポーツジャパン株式会社

パナソニックサイクルテック株式会社

株式会社パールイズミ

株式会社阿部商会

株式会社JTB北海道

株式会社損害保険ジャパン

サッポロビール株式会社

株式会社ローソン

株式会社丸ヨ池内

ニッポンレンタカー

株式会社コロニアスポーツウェアジャパン

マルスイ冷蔵株式会社

●Sponsors

Bridgestone Cycle Co., Ltd.

MATRIX INC.

Shimano, Inc.

Amer Sports Japan, Inc.

Panasonic Cycle Technology Co., Ltd.

Pearl Izumi, Inc.

ABE SHOKAI LTD.

JTB Hokkaido Corp.

Sompo Japan Insurance Inc.

SAPPORO BREWERIES LIMITED

LAWSON, Inc.

MARUYO IKEUCHI CO.

Nippon Rent-A-Car Hokkaido Service, Inc.

Colombia Sportswear Japan, Inc.

Marusui Reizo. co.,ltd

株式会社玉川組

株式会社富士建設コンサル

株式会社タナカコンサルタント

宮脇大木建設株式会社

宮永建設株式会社

株式会社開発工営社

株式会社田宮設計事務所

Tamagawagumi CORPORATION

Fuji Construction Consultants Co., Ltd.

Tanaka Consultant Co., Ltd.

Miyawaki Oki Construction, Co., Ltd.

Miyanaga Construction, Co.

Kaihatsu Koei Co., Ltd.

Tamiya Architectural Design Office

ツール・ド・北海道2011 役員名簿 Officials of Tour de Hokkaido 2011

● 総裁

綿 貴 民 輔 (財)ツール・ド・北海道協会会長

● President

WATANUKI Tamisuke
President of Tour de Hokkaido Association

近 藤 龍 夫 (財)ツール・ド・北海道協会副理事長
[北海道経済連合会会長]

伊 藤 義 郎 (財)ツール・ド・北海道協会副理事長
[(社)北海道建設業協会名誉会長]

鈴 木 弘 泰 (財)ツール・ド・北海道協会副理事長
[元学校法人浅井学園理事長]

阿 部 毅 一 郎 (財)ツール・ド・北海道協合理事
[元(財)日本自転車普及協会会長]

KONDO Tatsuo
Deputy Director of Tour de Hokkaido Association
(President of Hokkaido Economic Federation)

ITO Yoshiro
Deputy Director of Tour de Hokkaido Association
(Honorary President of Associated General Constructors of Hokkaido Inc.)

SUZUKI Hiroyasu
Deputy Director of Tour de Hokkaido Association
(Former Head Director of Asai Gakuen)

ABE Kiichiro
Director of Tour de Hokkaido Association
(Former President of Bicycling Popularization Association of Japan)

● 副総裁

高 橋 はるみ 北海道知事[協会顧問]

上 田 文 雄 札幌市長[協会顧問]

西 原 巧 (財)ツール・ド・北海道協会顧問

眞 田 眞 (財)ツール・ド・北海道協会顧問

● Vice Presidents

TAKAHASHI Harumi
Governor of Hokkaido (Advisor to the Association)

UEDA Fumio
Mayor of Sapporo (Advisor to the Association)

NISHIHARA Takumi
Advisor to Tour de Hokkaido Association

SANADA Makoto
Advisor to Tour de Hokkaido Association

● 大会長

山 本 隆 幸 (財)ツール・ド・北海道協合理事長

● Chairman of Tour de Hokkaido

YAMAMOTO Takayuki
Head Director of Tour de Hokkaido Association

● 副大会長

富 原 忠 夫 (財)日本自転車競技連盟会長

● Vice Chairmen of Tour de Hokkaido

TOMIHARA Tadao
President of Japan Cycling Federation

ISHIGURO Katsumi
President of JKA

● 大会顧問

橋 本 聖 子 参議院議員

張 富士夫 公益財団法人日本体育協会会長

河 本 英 典 (財)ツール・ド・北海道協合理事
[綾羽株式会社取締役社長]

高 松 泰 国土交通省北海道開発局長

柚 原 一 夫 経済産業省北海道経済産業局長

● Counselors for Tour de Hokkaido

HASHIMOTO Seiko
Member of the House of Counsellors

CHO Fujio
President of Japan Sports Association

KAWAMOTO Eisuke
Director of Tour de Hokkaido Association
(Aiyara Co., Ltd.)

TAKAMATSU Yasushi
Director General, Hokkaido Regional Development Bureau

YUHARA Kazuo
Director General, Hokkaido Bureau of Economy,
Trade and Industry

大会参与(五十音順)

我孫子 健 一 ABIKO Kenichi

安久津 勝 彦 AKUTSU Katsuhiko

荒 木 啓 文 ARAKI Hirofumi

池 田 明 聰 IKEDA Akiyoshi

池 田 裕 二 IKEDA Yuji

泉 山 利 彦 IZUMIYAMA Toshihiko

板 倉 純 ITAKURA Jun

上 野 正 三 UENO Masami

蝦 名 大 也 EBINA Hiroya

大 内 幸 則 OUCHI Yukinori

大 島 研 一 OSHIMA Kenichi

小 川 魁 OGAWA Isao

勝 井 勝 丸 KATSUI Katsumaru

金 澤 紘 一 KANAZAWA Koichi

鎌 田 公 浩 KAMADA Kimihiro

鎌 田 照 章 KAMADA Teruaki

川 上 満 KAWAKAMI Mitsuru

小 林 康 雄 KOBAYASHI Yasuo

小 林 好 宏 KOBAYASHI Yoshihiro

斉 藤 智 徳 SAITO Tomonori

笹 部 俊 雄 SASABE Toshio

佐 藤 多 一 SATO Taichi

渋谷 良 二 SHIBUYA Ryoji

島 野 喜 三 SHIMANO Yoshizo

杉 本 守 巧 SUGIMOTO Moriisa

鈴木 直 道 SUZUKI Naomichi

諏 訪 頼 久 SUWA Yori-hisa

清 崎 晶 雄 SEIZAKI Akio

元社団法人北海道観光連盟会長

足寄町長

社団法人北海道商工会議所連合会専務理事

池田明聡公認会計士事務所公認会計士

標茶町長

サッポロビール株式会社北海道本社代表

国土交通省北海道開発局網走開発建設部長

北広島市長

釧路市長

国土交通省北海道開発局帯広開発建設部長

財団法人日本自転車競技連盟副会長

北海道サイクリング協会会長代行

池田町長

陸別町長

北海道自転車競技連盟会長

国土交通省北海道開発局旭川開発建設部長

平取町長

士幌町長

北海道大学名誉教授

北武事業協同組合顧問

財団法人JKA理事

津別町長

財団法人日本自転車普及協会常務理事

社団法人自転車協会名誉理事長

社団法人北海道トラック協会会長

夕張市長

日本無線株式会社代表取締役社長

株式会社開発工営社相談役

田 岡 克 介 TAOKA Katsusuke

高 橋 総 一 TAKAHASHI Soichi

高 橋 正 夫 TAKAHASHI Masao

竹 中 貢 TAKENAKA Mitsugi

土 屋 一 彦 TSUCHIYA Kazuhiko

椿 原 紀 昭 TSUBAKIHARA Noriaki

寺 島 光 一 郎 TERASHIMA Koichiro

寺 山 憲 二 TERAYAMA Kenji

戸 川 雅 光 TOGAWA Masamitsu

徳 永 哲 雄 TOKUNAGA Tetsuo

長 澤 茂 嗣 NAGASAWA Shigetatsu

中 村 博 NAKAMURA Hiroshi

中 山 健 三 NAKAYAMA Kenzo

新 山 惇 NIYAMA Makoto

林 田 紀 久 男 HAYASHIDA Kikuo

平 柳 豊 HIRAYANAGI Yutaka

藤 田 克 己 FUJITA Katsumi

本 田 幸 一 HONDA Koichi

三 好 昇 MIYOSHI Noboru

三 好 富士夫 MIYOSHI Fujio

三 輪 茂 MIWA Shigeru

村 田 正 敏 MURATA Masatoshi

柳 川 捷 夫 YANAGAWA Katsuo

柳 屋 圭 吾 YANAGIYA Keigo

山 口 憲 造 YAMAGUCHI Kenzo

吉 田 弘 志 YOSHIDA Hiroshi

米 沢 則 寿 YONEZAWA Norihisa

渡 辺 孝 一 WATANABE Koichi

渡 辺 俊 隆 WATANABE Toshitaka

北海道市長会会長

国土交通省北海道開発局室蘭開発建設部長

本別町長

上士幌町長

財団法人日本自転車普及協会常務理事

栗山町長

北海道町村会会長

音更町長

長沼町長

弟子屈町長

財団法人札幌市体育協会常務理事

占冠村長

社団法人北海道舗装事業協会会長

北海道建設業信用保証株式会社取締役社長

株式会社NIPPO代表取締役会長

財団法人JKA専務理事

日本航空札幌支店北海道地区支配人(兼)札幌支店長

国土交通省北海道開発局釧路開発建設部長

江別市長

南幌町長

日高町長

株式会社北海道新聞社代表取締役社長

株式会社ドーコン相談役

国土交通省北海道開発局札幌開発建設部長

むかわ町長

鹿追町長

帯広市長

岩見沢市長

全日本空輸株式会社執行役員札幌支店長

ツール・ド・北海道2011 実行委員会名簿

Secretaries of the Exective Committee of Tour de Hokkaido 2011

実行委員長 勇 崎 恒 也 YUZAKI Tsuneya (財)ツール・ド・北海道協会常務理事
 実行副委員長 穴 田 勝 彦 ANADA Katsuhiko (財)日本自転車競技連盟参与
 実行副委員長 小 野 盛 秀 ONO Morihide 北海道自転車競技連盟理事長

一 委 員 一	一 幹 事 一	一 委 員 一	一 幹 事 一
北海道自転車軽自動車商業協同組合 理事長 奥 野 誠 OKUNO Makoto	北海道自転車競技連盟 副理事長 鎌 田 利 道 KAMADA Toshimichi 副理事長 山 中 好 弘 YAMANAKA Yoshihiro 副理事長 高 橋 嘉 弘 TAKAHASHI Yoshihiro	国土交通省 北海道開発局 建設部長 佐 藤 謙 二 SATO Kenji 開発監理部次長 川 崎 博 巳 KAWASAKI Hiromi	開発調整課長 渋谷 元 SHIBUYA Hajime 開発調整課長補佐 巖 倉 啓 子 IWAKURA Keiko 建設行政課長 伴 政 道 BAN Masamichi 河川計画課長 原 俊 哉 HARA Toshiya 道路計画課長 後 藤 貞 二 GOTO Teiji 道路建設課長 柳 屋 勝 彦 YANAGIYA Katsuhiko 道路維持課長 岳 本 秀 人 TAKEMOTO Hideto 港湾計画課長 笹 島 隆 彦 SASAJIMA Takahiko
北海道自転車協会 会長 武 田 雅 裕 TAKEDA Masahiro 北海道サイクリング協会 会長代行 小 川 魁 OGAWA Isao 特定非営利活動法人北海道歩くスキー協会 代表理事 浜 島 泉 HAMAJIMA Izumi (財)北海道交通安全協会 専務理事 北 森 繁 KITAMORI Shigeru (財)北海道体育協会 専務理事 白 髭 俊 穂 SHIRAHIGE Toshio (社)北海道観光振興機構 専務理事 北 山 憲 武 KITAYAMA Noritake 登別厚生年金病院 院長 成 田 寛 志 NARITA Hiroshi	理事長 近 田 俊 夫 CHIKADA Toshio 理事 清 野 守 SEINO Mamoru 企画推進部長 新 谷 恵 司 SHINYA Keiji	(札幌開発建設部) 次長(総務担当) 梶 本 洋 之 KAJIMOTO Hiroyuki (旭川開発建設部) 次長(総務担当) 松 山 憲 夫 MATSUYAMA Norio (室蘭開発建設部) 次長(総務担当) 坂 田 尚 樹 SAKATA Naoki (釧路開発建設部) 次長(総務担当) 船 木 淳 悟 FUNAKI Jungo (帯広開発建設部) 次長(総務担当) 片 倉 豊 KATAKURA Yutaka (網走開発建設部) 次長(総務担当) 榎 村 康 史 ENOMURA Yasufumi 次長(河川・道路担当) 大 江 良 彦 OE Yoshihiko 次長(河川・道路担当) 新 目 竜 一 SHINME Ryuichi	
北海道 環境生活部長 山 谷 吉 宏 YAMAYA Yoshihiro	道民活動文化振興課長 佐 藤 哲 夫 SATO Tetsuo 総合政策部知事室広報広聴課長 野 村 聡 NOMURA Satoshi 建設部土木局道路課長 清 水 文 彦 SHIMIZU Fumihiko	(上川総合振興局) (オホーツク総合振興局) (十勝総合振興局) (釧路総合振興局)	副局長 内 山 正 二 UCHIYAMA Shoji 旭川建設管理部地域調整課長 橋 本 好 昭 HASHIMOTO Yoshiki 副局長 中 村 進 NAKAMURA Susumu 網走建設管理部地域調整課長 串 橋 正 毅 KUSUBASHI Masaki 副局長 佐 藤 和 哉 SATO Kazuya 帯広建設管理部地域調整課長 田 中 洋 海 TANAKA Hiromi 副局長 三 上 慎 吾 MIKAMI Shingo 釧路建設管理部地域調整課長 今 雅 史 KON Masafumi
(空知総合振興局) (石狩振興局) (胆振総合振興局) (日高振興局)	副局長 紺 谷 ゆ み 子 KONYA Yumiko 札幌建設管理部地域調整課長 谷 山 剛 TANIYAMA Tsuyoshi 副局長 辺 見 広 幸 HENMI Hiroyuki 副局長 高 橋 伸 吉 TAKAHASHI Nobuyoshi 室蘭建設管理部地域調整課長 寺 崎 峰 雄 TERASAKI Mineo 副局長 小 笠 原 久 美 子 OGASAWARA Kumi		
札幌市 スポーツ部長 高 橋 順 一 TAKAHASHI Junichi 帯広市 生涯学習部長 小 笹 勲 雄 KOSASA Norio 音更町 副町長 赤 間 義 章 AKAMA Yoshiaki 池田町 副町長 佐 々 木 武 信 SASAKI Takenobu 本別町 副町長 砂 原 勝 SUNAHARA Masaru 足寄町 副町長 田 中 幸 壽 TANAKA Yukitoshi 釧路市 生涯学習部長 平 山 壽 一 HIRAYAMA Toshikazu 弟子屈町 副町長 吉 備 津 民 夫 KIBITSU Tamio 標茶町 副町長 森 山 豊 MORIYAMA Yutaka 津別町 副町長 佐 藤 正 敏 SATO Masatoshi 陸別町 副町長 佐 々 木 敏 治 SASAKI Toshiharu 上士幌町 副町長 千 葉 与 四 郎 CHIBA Yoshiro	企画事業課長 山 越 英 明 YAMAKOSHI Hideaki スポーツ振興主幹 西 尾 仁 NISHIO Hitoshi スポーツ振興課長 福 井 明 宏 FUKUI Arihiro 企画財政課長 久 野 正 KUNO Tadashi 社会教育課長 安 藤 修 一 ANDO Shuichi 生涯学習室次長 小 松 芳 幸 KOMATSU Yoshiyuki 生涯学習部次長 関 根 誠 SEKINE Makoto 観光工課長 松 岡 友 之 MATSUOKA Tomoyuki 企画財政課長 佐 藤 弘 幸 SATO Hiroyuki 社会教育主幹 伊 藤 同 ITO Hitoshi 企画調整主任主査 丹 野 景 広 TANNO Akihiro 教育次長 綿 貴 光 義 TANAKA Mitsuyoshi	士幌町 副町長 柴 田 敏 之 SHIBATA Toshiyuki 鹿追町 副町長 安 部 克 裕 ABE Katsuhiro 占冠村 副村長 堤 敏 満 TSUTSUMI Toshimitsu 日高町 副町長 工 藤 好 功 KUDO Yoshinori 平取町 副町長 泉 澤 敏 裕 IZUMISAWA Toshihiro むかわ町 副町長 岡 田 信 一 OKADA Shinichi 夕張市 理事 高 畠 信 次 TAKABATAKE Nobutsugu 栗山町 副町長 岩 田 美 春 IWATA Miharu 岩見沢市 教育部長 伊 東 良 幸 ITO Yoshiyuki 長沼町 副町長 廣 岡 雅 浩 HIROOKA Masaharu 南幌町 副町長 小 林 勇 一 KOBAYASHI Yuichi 北広島市 教育部長 八 町 史 郎 YAMACHI Fumio 江別市 教育部長 斎 木 雅 信 SAIKI Masanobu	総務企画課長 後 藤 忠 義 GOTO Tadayoshi 社会教育課長 大 前 健 也 OMAE Kenya 企画商工課長 尾 関 昌 敏 OZEKI Masatoshi 地域振興課長 三 田 村 文 司 MITAMURA Fumiji 町民課長 福 澤 東 蔵 FUKUZAWA Tozo 穂別総合支所 地域振興課長 山 岡 康 伸 YAMAOKA Michinobu 産業課長 木 村 卓 也 KIMURA Takuya 教育次長 近 藤 光 弘 KONDO Mitsuhiko 文化スポーツ課長 片 平 秀 樹 KATAHIRA Hideki 総務政策課長 齋 藤 良 彦 SAITO Yoshihiko まちづくり課長 寺 田 孝 広 TERADA Takahiro 社会教育課長 浜 田 薫 HAMADA Kaoru 生涯学習課長 小 林 則 幸 KOBAYASHI Noriyuki

ツール・ド・北海道をより楽しむための基礎知識

ツール・ド・北海道は1987年に開催され、第5回大会の91年からは大韓民国、アイルランドが海外チームとして加わり、年々海外チームの参加が増え、97年の第11回大会からUCI公認大会として承認され、“国際大会”としても本年度で15回目を迎え、名実ともに我が国最大の自転車ステージレースとなった。

1903年から始まったツール・ド・フランスはフランス及び周辺国を舞台に一周し、その所要時間がいちばん少なかった選手が優勝となるスポーツイベントであり、ツール・ド・北海道はフランスの日本版である。ツール・ド・フランスにプロフェッショナルな日本人が出場したのは、96年の今中大介選手、そして2009年には、新城幸也、別府史之の両選手が出場しており、近い将来には多くの日本のチームや選手が活躍するであろう、その登竜門とも言えるのがツール・ド・北海道のステージレースである。

自転車レースでは、平地でも平均時速40km以上の速さ、しかも輝きながら近づいて来る銀輪集団。カラフルなウエアをまとった集団。その軽快感、選手達とともに通りすぎる風を感じることができる。さらにその迫力やスピード感は、そこでしか味わえないものである。



表彰式の様子



山岳のスペシャリストに贈られるジャージとトロフィー

①ゼッケン

最初は所属する選手のうち、前年の個人総合成績が最もいい選手の順位を抽出し、チーム順を決める。移籍した場合は今年の所属チームにその権利が与えられる。チームエースを下ひとケタ1番にするが、厳密な規定はない。



②総合優勝

ステージレースは数日間にわたって各区間を走り抜き、総走行距離を最も早いタイムで完走した選手を総合優勝とするものである。チームエースを勝たせるために高度な戦略を取って戦い、各チームは総合優勝をねらうエースと、それを援護するアシスト役に分業化。基本的に全日程を通じて最も早く走った選手が優勝者であり、その選手をアシストして優勝に導く選手、すなわち写真のようにチームが塊になって走行し、一丸となって戦っているのが自転車レースの魅力である。グリーンジャージを着て走るのがその時点でのリーダーであり、その他、青色のポイントジャージと赤色の山岳ジャージがある。



③補給所

長丁場のレースを走り抜くためには欠かせないのが補給所である。150km以上のステージには補給地点を設定し、選手に好みに応じた食料等の補給をおこなう。補給スタッフはチーム役員が担当、スタート前に先行して補給地点に向かう。選手は走りながら食料やボトルを入れたサコッシュを受取る。

④タイムオーバー

ステージ難度に応じて制限タイムが算出され、それをオーバーした選手が失格となる。たとえば区間優勝者の平均速度の6%とか、山岳ステージでは14%が制限タイムとなるが、気象状況や不足の事態などが考慮されて救済される場合もある。北海道においては、交通事情を考慮して先頭選手が通過してから20分でオーバータイムとして選手が失格となる。もちろんフィニッシュにおいても区間優勝選手から20分を過ぎると失格となる。

⑤ドーピングコントロール

各ステージのフィニッシュ地点に対象選手のゼッケンが提示され、アンチドーピングコントロールが行われる。不正薬物が検出されたら、記録が抹消され制裁をも加えられる。また、シーズンを通して抜き打ち検査も行われることもある。



⑥隊列および随行車両関係

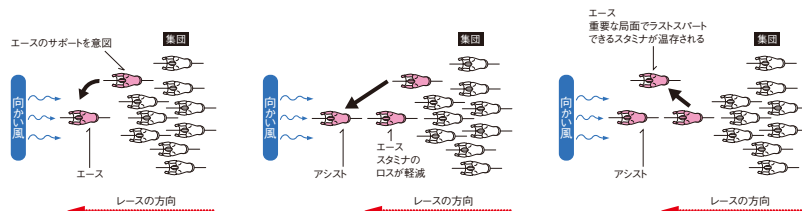
キャラバン編成表を見れば多くの車両が随行していることが解る。広報車やパトカーに挟まれた部分に、本部車、審判車、チームカー（各チーム1台）、共通機材車や救護車で選手の前後に位置しサポートする。また、選手収容車とは広報開門車の指示でタイムオーバーした選手を収容する車両。

チェックポイント 観戦をより一層楽しむためのポイントを教えます！

1

味方エースの向かい風を軽減させるアシスト。

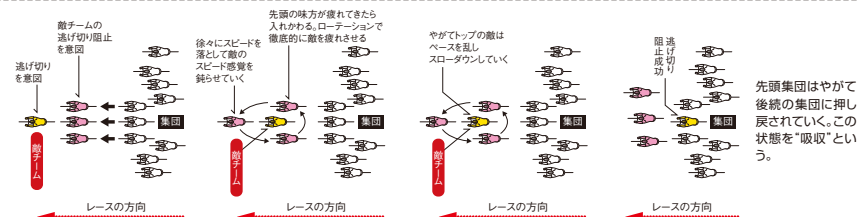
彼の仕事は、味方エースのスタミナのロスを少しでも軽減させることである。長い距離でもあるので、アシストがあるのとないのでは、大きな差がある。



2

包囲網を形成し、敵チームのスローダウンを狙うフォーメーション。

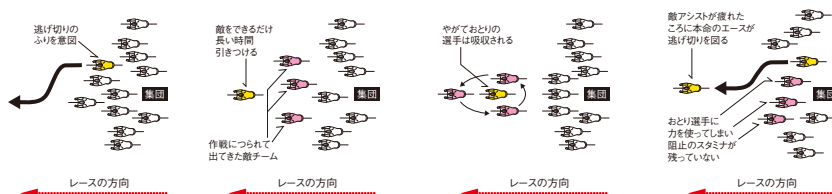
彼らの目的は、敵の先行逃げ切り型の作戦を阻止することである。敵チームの前に出ながら、気づかれぬようにスピードダウンし敵のスピード感覚を徐々に乱していくのである。敵チームとしても、しつこく包囲されることによって、精神的にもツライ状態に追い込まれていく。



3

敵チームのスタミナ配分を乱す作戦。

彼の目的は、トップでゴールインすることではなく、1位を狙う選手のスタミナ配分を狂わせ、結果的に味方チームのエースが計算通りに走れるようにすることである。



ツール・ド・北海道2011 キャラバン編成表 Motorcade Formation for Tour de Hokkaido 2011

第1、第2、第3ステージ(スタート時のパレード区間) Stage 1,2,3[Parade section at the start]

←進行方向 Direction of progress	1	2	3	4	5	6
	誘導指揮/パトカー(送受信) Police car for guidance control (transmission and receiving)	先頭広報車(受信) Public information car (receiving)	共通報道車(受信) Press vehicle (receiving)	規制予告/パトカー Police car for advance notice of traffic restrictions	本部車No.1(受信) Guests No.1 (receiving)	本部車No.2(受信) Guests No.2 (receiving)
	7	8	9	10	11	12
	先導パトカー(送受信) Escort police car (transmission and receiving)	共通機材車(送受信) Neutral service vehicle No.1-2 (transmission and receiving)	レースディレクター車(送受信) Event Director's car (transmission and receiving)	審判オートバイ(送受信) Commissaire's motorcycle (transmission and receiving)	第2コミセール車(送受信) Deputy Chief Commissaire's car (transmission and receiving)	審判オートバイ(送受信)(BB) Commissaire's motorcycle (transmission and receiving)(BB)
	13	14	15	16	17	
	(選手団) Riders	チーフコミセール車(送受信) Chief Commissaire's car (transmission and receiving)	審判オートバイ(送受信) Commissaire's motorcycle (transmission and receiving)	TVオートバイ TV motorcycles No.11-13	ドクターカー(送受信) Doctor's car (transmission and receiving)	ラジオカー(送受信) Radio car (transmission and receiving)
	18	19	20	21	22	23
	第3コミセール車(送受信) Commissaire's car No.3 (transmission and receiving)	チームカー(受信) Team cars No.1-20 (receiving)	第4コミセール車(送受信) Commissaire's car No.4 (transmission and receiving)	本部車No.3(受信) Guests No.3 (receiving)	共通機材車(送受信) Neutral service vehicle No.3 (transmission and receiving)	関門審判車(送受信) Mobile relay car (transmission and receiving)
	24	25	26	27	28	29
	救護車No.1~2(受信) Ambulance No.1-2 (receiving)	後方関門車(送受信) Elimination commissaire car (transmission and receiving)	選手収容車(送受信) Sag-wagon (transmission and receiving)	自転車収容車 Bicycle pick-up vehicle	規制解除/パトカー(受信) (後押/パトカー) Police car for lifting traffic restrictions (receiving) (Police car at the rear)	後方広報車(受信) (終了周知車) Public information car at the rear (receiving)

STAGE 1 9 / 16 FRI.

第1ステージ 198km(ロードレース)
Stage 1: 198km(Road Race)

September 16(Fri.) Stage 1: 198km(Road Race) Obihiro City~Shibecha Town

■第1ステージ日程表／Schedule

スタート：帯広市 中央公園<9:30>
フィニッシュ：標茶町 多和平展望台<14:40>
表彰式：標茶町 多和平展望台特設会場<15:00>
Start : Central Park, Obihiro<9:30>
Finish : Tawadaira Observatory, Shibecha<14:40>
Awards ceremony : Tawadaira Observatory, Shibecha<15:00>



大会初日となる9月16日(金)の第1ステージは、帯広市の中央公園からスタート、比較的アップダウンの少ない平坦な十勝圏内をひたすら走り続ける。

本別町、足寄町を通過後、国道241号に入り急峻なカーブの多い阿寒横断道路から雄阿寒岳の山麓地帯へと入る。そして弟子屈町を過ぎて190kmあたりから一気に360度の地平線が見える標高174mの標茶町多和平へと向かい展望台頂上でフィニッシュする。

On September 16, Stage 1 starts from Central Park in Obihiro City. The course is relatively moderate before Honbetsu Town and Ashoro Town. After the mountain area of Mt. Oakandake, around 190 km point, the route becomes curvy and uphill to the finish line, Tawadaira Observatory in Shibecha Town.

交通アクセス (Access)

- 9/16(金) 第1ステージ
 - ・スタート地点～帯広市中央公園へのアクセス
 - ◆JR帯広駅から徒歩で8分
 - ◆道東自動車道音更ICから車で20分
 - ・フィニッシュ地点～標茶町多和平展望台へのアクセス
 - ◆JR釧網本線標茶駅から車で25分
 - ◆JR釧網本線南弟子屈駅から車で15分
- September 16 Stage 1
 - ・Start: Central Park, Obihiro City
8min. walk from JR Obihiro sta.
Car: 20 min. from Doto Expressway Otofuke IC
 - ・Finish: Tawadaira Observatory, Shibecha Town
Car: 25min. from JR Shibecha sta.
15min. from JR Minamiteshikaga sta.



■帯広市(Obihiro City)

明治時代、生活に欠かすことのできなかった馬たちが神社のお祭りで力比べを行った「祭馬ばんば」がばんばい馬馬のはじまり。かつては北海道4都市で開催され、現在では「ばんばい十勝」として、世界で唯一帯広市でレースが行われています。サラブレッドの約2倍の大きさのばん馬が、1トンにも及ぶ鉄ソリを引き、競う姿は大迫力です。2010年には帯広競馬場敷地内に「とかちむら」がオープンし、十勝の新しい味覚スポットとなっています。

Bani Horse Racing originates in "Bani Festival" which used to be held in Meiji Era. Now Obihiro is the only city in the world that holds this race. The race is very dynamic with the heavy-built horses competing with the heavy iron sleighs of 1ton. In 2010, "Tokachimura" was opened on Obihiro racetrack premises and became popular food site in Tokachi area.



■音更町(Otofuke Town)

音更町は、十勝平野の中央部に位置し、十勝川が育んだ広大な大地と美しい自然に恵まれ、日本を代表する穀倉地帯として発展を続けています。十勝川のほとりにある十勝川温泉は、国際的にも珍しい植物性のモール温泉で、別名「美人の湯」とも呼ばれ、北海道遺産にも指定されています。近くには、十勝が丘展望台や白鳥飛来地などもあり、日高山脈を望む十勝ならではの壮大なバリエーションと生命の輝きを感じることができます。

Otofuke Town, located in the center of Tokachi Plain, with the blessing of the land and natural beauty thanks to the Tokachi River, keep growing as one of the representing breadbaskets in Japan. Tokachigawa-onsen, is one of the rarest hot springs in the world due to its unique "moor" water component, and is designated as Hokkaido Heritage.



■池田町(Ikeda Town)

池田町の特産品は十勝ワインです。ワイン城では地下室樽貯蔵庫や展示ルームの見学、ショッピングエリアや試飲コーナーを楽しめます。また、4階のカフェレストランでは十勝ワインと十勝の食材を使った料理を味わうとともに雄大な景色を一望できます。

Tokachi wine is the specialty of Ikeda town. At the Wine Castle, you can enjoy the wine cellar, the exhibition room, shopping area and wine tasting corner. Also, the restaurant on the 4th floor provides the magnificent view as well as Tokachi wine and the dishes with local fresh ingredients.



■本別町(Honbetsu Town)

本別公園 豊かな自然環境に恵まれた本別公園では、町花であるエゾムラサキツツジが16,000株と十勝最大級を誇っています。その開花にあわせて毎年つつじ祭りが5月上旬に開催されます。公園内は、ボートで楽しめるかぶと池やアスレチック、静山キャンプ場、パークゴルフ場などの施設があり、休日には大勢の方が訪れます。

Honbetsu Park is surrounded with rich natural environment with 16,000 of Azalea. Azalea Festival is held in early May every year. Thanks to the facilities such as Kabuto Pond to ride boats, athletics, Shizukayama campground and Park golf ground, the park is crowded with visitors on weekends.



■足寄町(Ashoro Town)

私たちのふるさと足寄町は、阿寒国立公園と大雪山国立公園に彩られる優れた自然景観の中にあり、特にオンネトーは1年を通じて折々の色を彩る著名な「特産物のラワンギ」は、2001年に北海道遺産にも選定されています。

Our hometown Ashoro, located in Akan and Daisetsuzan National Parks, takes pride in its beauty. In particular, Lake Onneto is famous for its varying colors throughout the year. The local specialty, giant butterbur "Rawan Buki" was designated as Hokkaido Heritage in 2001.



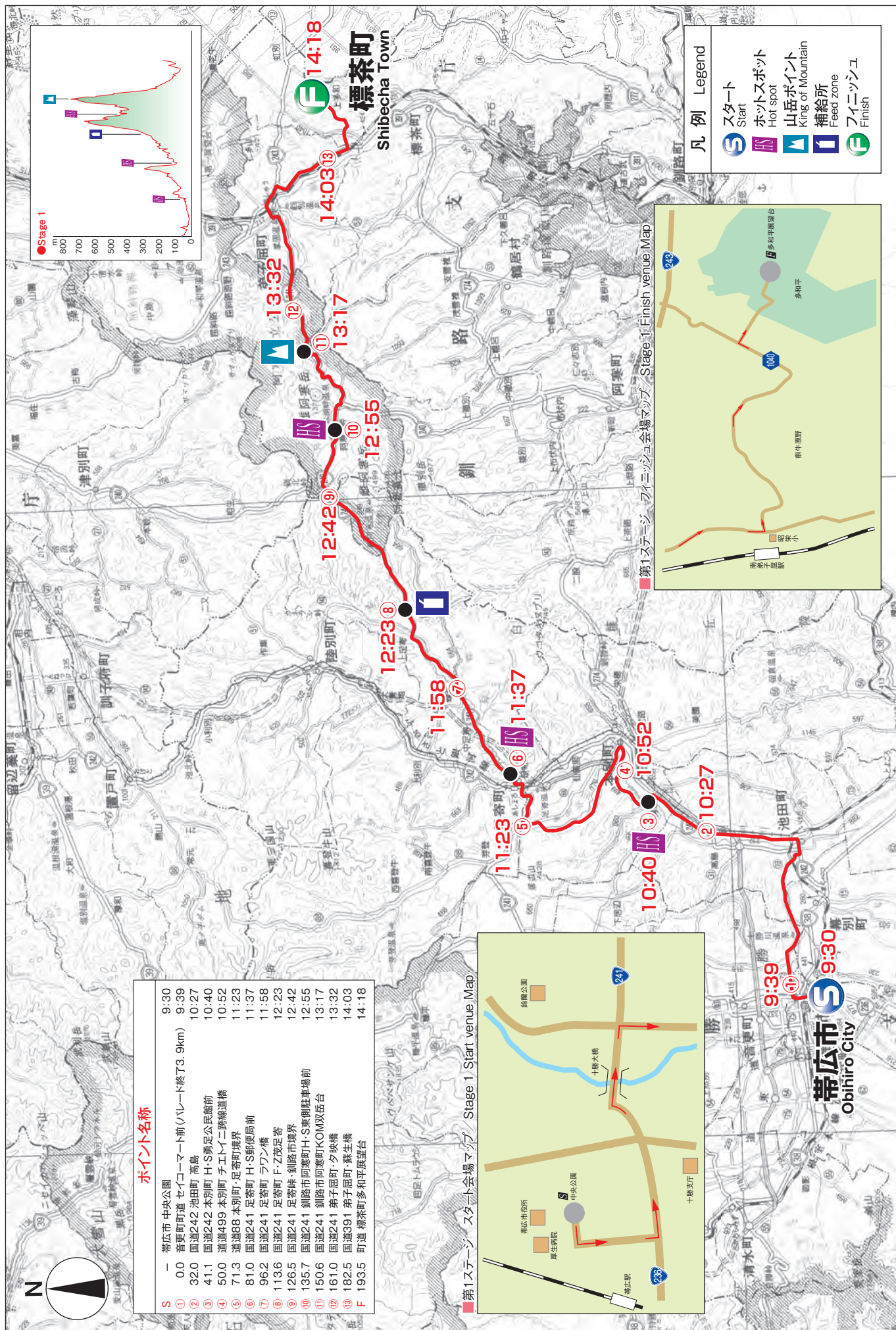
■釧路市(Kushiro City)

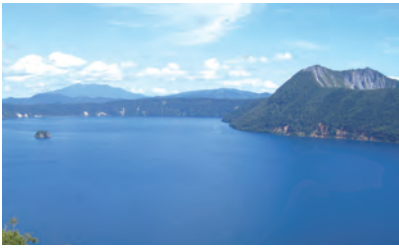
釧路市は、阿寒国立公園と釧路湖原国立公園を有し、豊かな自然や温泉、新鮮で豊富な海の幸や山の幸にも恵まれた地です。雄阿寒岳を望む阿寒湖には、国の特別天然記念物「阿寒湖のマリモ」が、世界で唯一美しい球状体を形成しながら眠っています。

<http://www.city.kushiro.hokkaido.jp/>

Kushiro City, with the Akan and Kushiro Shitsugen National Parks, boasts rich natural landscapes, hot springs, and fresh food from sea and land. National Special Natural Monument, "Marimo" lies in the base of Lake Akan.

STAGE 1 MAP





■弟子屈町 (Teshikaga Town)

弟子屈町は、ミシュラングリーンガイドでミツ星の評価を受けた世界的な観光地「摩周湖」、同ニツ星評価を受けた日本一最大いカルデラ湖の「屈斜路湖」、同じく星一つに選ばれ、今なお噴火を続ける活火山の「硫黄山」など景勝地のほか、温泉地「川湯温泉」に代表される良質で豊富な温泉を有する、自然豊かな町です。

Teshikaga Town embraces the world famous Michelin-awarded tourist's spots, Lake Mashu, Lake Kussharo and Mt. Io. The town is also known for the abundance of hot springs (Kawayu Onsen) with high quality.



■標茶町 (Shibecha Town)

多和平展望台 満天の星空の美しさは格別。空と大地がつながる夜には、牧草に寝ころんで星空を眺めると静寂の時空間に包まれます。また、昼間の眺望はぐるっと360度の地平線が取り囲み地球の丸さを体感、雄大な景色と開放感を楽しめます。

Tawadaira Observatory

At night, the sky of full of stars takes you into the space of the tranquility. In the afternoon, you can enjoy and feel the marvelous scenery surrounded by the 360-degree view of the horizon.



STAGE 2 9 / 17 SAT.

第2ステージ 210km(ロードレース)
Stage 2: 210km(Road Race)

September 17 (Sat.) Stage 2: 210km (Road Race) Teshikaga Town ~ Shikaoi Town

■第2ステージ日程表 / Schedule

スタート：弟子屈町 川湯園地内<9:30>

フィニッシュ：鹿追町 経済観光交流館前<14:54>

表彰式：鹿追町 町民ホール前特設会場<15:15>

Start : Kawayu picnic site, Teshikaga<9:30>

Finish : Economy and Tourism community center, Shikaoi<14:54>

Awards ceremony : Municipal Hall, Shikaoi<15:15>



9月17日(土)第2ステージは、弟子屈町川湯温泉街「川湯園地」からスタートする。阿寒国立公園内クッシー街道、屈斜路湖畔沿いを走り、国道243号に入り、途中からを左折、北見と釧路圏を結ぶ最短ルートである標高754mの津別峠を登り切り、津別町市街地を経て陸別、足寄、上士幌、士幌、そして鹿追町市街の中心部に入り経済観光交流館前にてフィニッシュする。

On September 17, Stage 2 starts from Kawayu picnic site in Teshikaga Town.

The course passes through Kussky Kaido around Lake Kussharo in Akan National Park to the first KOM, Tsubetsu Pass (754m). After going through Rikubetsu Town, Ashoro Town and Shihoro Town, the finish line is set at Economy and Tourism community center in downtown Shikaoi.

交通アクセス (Access)

●9/17(土) 第2ステージ

・スタート地点～弟子屈町川湯温泉「川湯園地」へのアクセス

◆JR釧網本線川湯温泉駅から車で5分

◆JR釧網本線摩周駅から車で25分

・フィニッシュ地点～鹿追町「経済観光交流館前」へのアクセス

◆道東自動車道清水ICから車で25分

◆JR根室本線十勝清水駅から車で20分

●September 17 Stage 2

・Start: Kawayu picnic site, Teshikaga Town

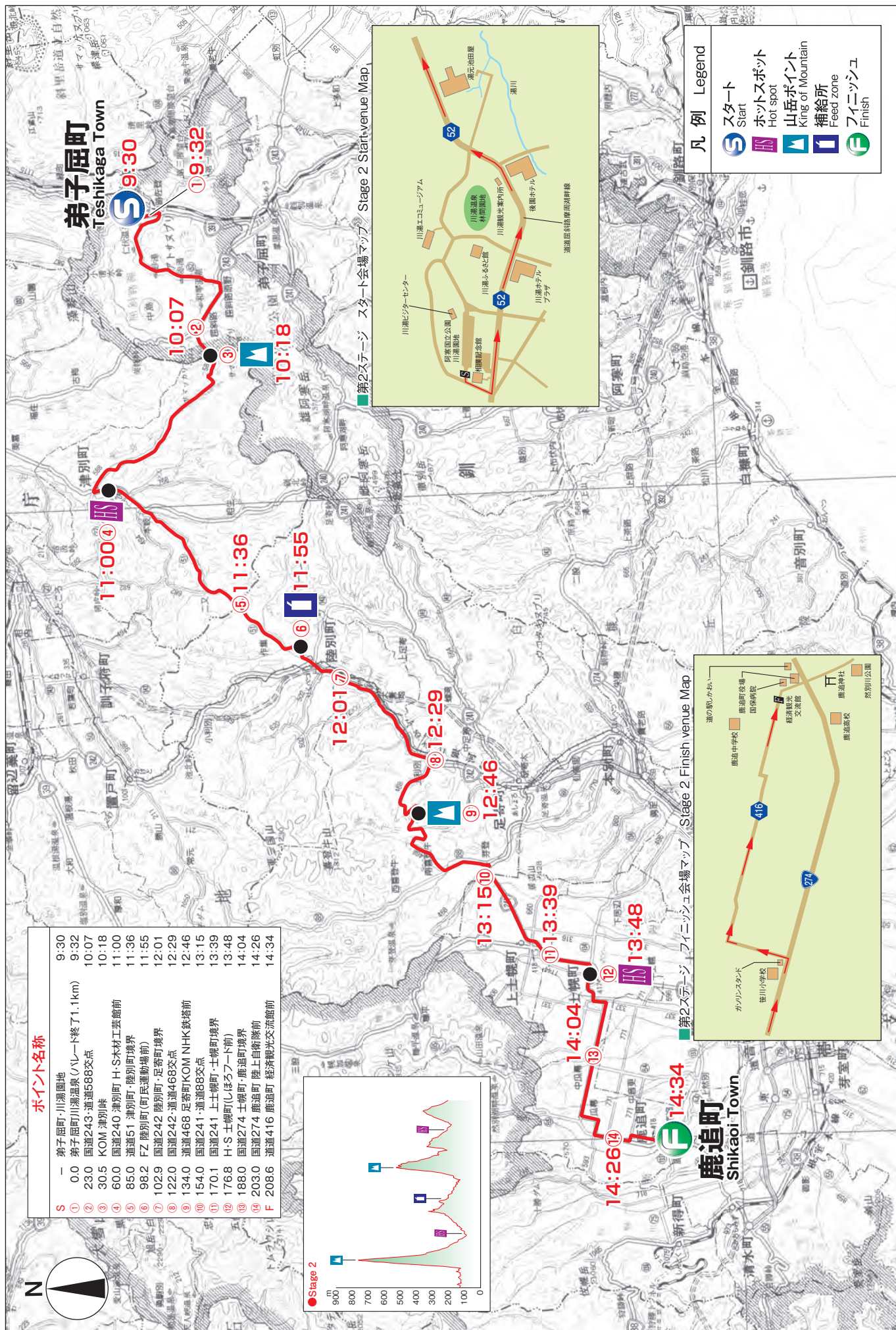
Car: 5min. from JR Kawayu Onsen sta.

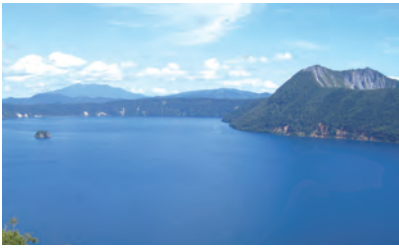
25min. from JR Mashu sta.

・Finish: Economy and Tourism community center, Shikaoi Town

Car: 25min. from Doto Expressway Shimizu IC

20min. from JR Tokachi Shimizu sta.





■弟子屈町 (Teshikaga Town)

弟子屈町は、ミシュラングリーンガイドで三ツ星の評価を受けた世界的な観光地「摩周湖」、同二ツ星評価を受けた日本で一番大きいカルデラ湖の「屈斜路湖」、同じく星一つに選ばれ、今なお噴火を続ける活火山の「硫黄山」など景勝地のほか、温泉地「川湯温泉」に代表される良質で豊富な温泉を有する、自然豊かな町です。

Teshikaga Town embraces the world famous Michelin-awarded tourist's spots, Lake Mashu, Lake Kussharo and Mt. Io. The town is also known for the abundance of hot springs (Kawayu Onsen) with high quality.



■津別町 (Tsubetsu Town)

北見と釧路圏を結ぶ最短ルートにある津別峠。その道々屈斜路・津別線より少しのぼったところに展望台があります。建物の外観は、中世ヨーロッパの古城をイメージしたものです。湖水を守るかのごとくそびえる山々の稜線、遠くにはオホーツク海、背には大雪山の山々、更にはウグイスのさえずりが聞こえ、心も体も宙を舞う感覚が楽しめることができます。

Tsubetsu Pass lies in the shortest route that connects Kitami with Kushiro. At the observatory located on the Kussharo Tsubetsu line, you can feel totally relaxed atmosphere surrounding the beautiful scenery and birds' tweet.



■陸別町 (Rikubetsu Town)

陸別町は豊かな自然に恵まれた林業と酪農の街です。また、日本一寒い街、星空の町としても知られており「寒さ」「星」をテーマとしたまちづくりに力を入れております。日本最大級の公開型望遠鏡を備えた「銀河の森天文台」では、星やオーロラなどに關した特色あるイベントが年間通して開催されており、多くの天文ファン注目を集めています。

Rikubetsu is the town of the forestry and dairy industry with the abundant nature. Known for its coldest weather in Japan, the town is promoting the stars and aurora. Ginga no Mori Observatory holds the interesting events throughout the year, which draws space enthusiasts' attention.



■足寄町 (Ashoro Town)

私たちのふるさと足寄町は、阿寒国立公園と大雪山国立公園に彩られる優れた自然景観の中にあり、特にオンネトーは1年を通じて折々の色を彩らせ有名です。「特産物のラワンブキ」は、2001年に北海道遺産にも選定されています。

Our hometown Ashoro, located in Akan and Daisetsuzan National Parks, takes pride in its beauty. In particular, Lake Onneto is famous for its varying colors throughout the year. The local specialty, giant butterbur "Rawan Buki" was designated as Hokkaido Heritage in 2001.



■上士幌町 (Kamishihoro Town)

毎年8月、上士幌町で開催している北海道バレーンフェスティバルには、全国各地からバレーンニストが参加し、多くの熱気球が上空高く舞い上がる様子を間近で見ることができます。また、町内にある日本一広い公共牧場「ナイタイ高原牧場」では、地元産の新鮮な農産物や畜産物を味わうことができます。温泉地「ぬかびら源泉」では、全体的なお湯で「源泉かけ流し」のお湯をたっぷり堪能することができます。どうぞ上士幌町にお越しください。

Hokkaido Balloon Festival held every August attracts many balloonists all over Japan. Local Naitai Plateau Ranch provides fresh agricultural and livestock products. You can also enjoy natural hot springs at every accommodation of Nukabira Onsenkyo. Please come and visit Kamishihoro Townlies in the base of Lake Akan.



■士幌町 (Shihoro Town)

広い大地に豊かな農村地帯を広げる「十勝北部の町」士幌町。恵まれた自然環境の中で、自然と暮らしが調和する町づくりを進めています。当町では、8月中旬に「しほろ7000人のまつり」が開催されます。内容としては、全町民が参加し地域との連携を深めながら帰省者や来町者との交流を深める参加型のイベントです。

Located in the northern Tokachi region, Shihoro Town is promoting the project to become the town harmonizes with its abundant nature. Shihoro Nanasen-nin (7000 people) Festival is held every mid August to encourage the local community to communicate with the visitors.



■鹿追町 (Shikaoi Town)

神田日勝記念美術館 北海道を代表する洋画家として、その才能を惜しまれながら、32歳の若さで病没した神田日勝の代表作のほぼ半数を常時展示する美術館です。

Kanda Nissho Memorial Museum of Art This museum permanently exhibits representative works of Kanda Nissho, a major oil painter from Hokkaido who tragically died at the tender age of 32.



STAGE 3 9/18 SUN.

第3ステージ 171km(ロードレース)
Stage 3: 171km(Road Race)

September 18(Sun.) Stage 3: 171km(Road Race) Shimukappu Village~Ebetsu City

■第3ステージ日程表／Schedule

スタート：占冠村 占冠中学校前<9:30>
フィニッシュ：江別町 野幌総合運動公園<14:01>
表彰式：江別町 野幌総合運動公園特設会場<14:20>
Start : Shimukappu Junior High School, Shimukappu<9:30>
Finish : Nopporo Athletic Park, Ebetsu<14:01>
Awards ceremony : Nopporo Athletic Park, Ebetsu<14:20>

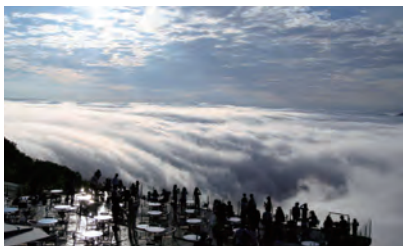


第3ステージは、他のステージと比較するとフラットなコースが長く続くが、日高、穂別付近の山麓地帯を経て国道274号線の登川トンネル通過後、下り勾配を一齐に高速走行になり、以後、江別市まで最後のロードレースとして各チーム同士の駆け引きなど、スピード感の溢れる展開が予想され、野幌総合運動公園内に入り、直線距離約600m、各選手の集団フィニッシュが見ものである。

As the last day of the road race of the Tour de Hokkaido 2011, the highlight of Stage 3 is the goal sprint of 600m-straight course as well as the tactics of each team. Although there are two KOM, the course is rather flat compared to other stages. Then the route becomes descent toward the finish line at Nopporo Athletic Park in Ebetsu City.

交通アクセス (Access)

- 9/18(日) 第3ステージ
- ・スタート地点～占冠村「占冠中学校」へのアクセス
 - ◆道東自動車道占冠ICから車で3分
 - ◆JR石勝線トマム駅から車で25分
- ・フィニッシュ地点～江別市「野幌総合運動公園内」へのアクセス
 - ◆道央自動車道江別西ICから車で15分
 - ◆JR江別駅から車で13分
- September 18 Stage 3
- ・Start: Shimukappu Junior High School, Shimukappu Village
Car: 3min. from Doto Expressway Shimukappu IC
25min. from JR Tomamu sta.
- ・Finish: Nopporo Athletic Park, Ebetsu City
Car: 15min. from Doo Expressway Ebetsu Nishi IC
13min. from JR Ebetsu sta.



■占冠村(Shimukappu Village)

清流と森林に恵まれた占冠村は、ラフティングやロッククライミングなどのアウトドアのメッカ。村内にあるトマムリゾートでは、夏から秋にかけて眼下に広がる雲海を楽しむ雲海テラスがオープン。冬には幻想的なアイスドームウィレッジが出現します。

Blessed with clear stream and forest, Shimukappu Village is the favorite destination of outdoor activities like rafting and rock climbing. In Tomamu Resort, you can enjoy the view from the *Unkai* Terrace in summer and fall, Ice Dorm Village in winter.



■日高町(Hidaka Town)

日高町は、日本有数の清流である「沙流川」の上流部と河口を併せ持ち、日本最大面積を誇る「日高山脈国定公園」に源流があり、年間を通して多くの自然愛好者が来町します。沙流川上流部は「沙流川渓谷」と呼ばれ、渓谷に流れ落ちる滝や断崖絶壁を新緑や紅葉が彩るなど、美しい自然景観をご覧いただくことが出来ます。

Saru River
Thanks to Hidaka Sanmyaku Erimo Quasi-national Park situated in the part of the town, many nature lovers visit Hidaka Town throughout the year. You can enjoy the scenic beauty such as waterfall and fallen leaves at the upstream of Saru River, Sarugawa Keikoku.



■平取町(Biratori Town)

二風谷アイヌ文化博物館 平取町に伝えられてきた貴重なアイヌ文化の保存・伝承の学習拠点。館内には、民具や祭事品をはじめ、アイヌ文化や歴史、その暮らしなどを、見て聞いて体験して、様々な側面から理解を深められる充実した資料が展示されています。

<http://www2.town.biratori.hokkaido.jp/biratori/>

Nibutani Ainu Culture Museum
This is a place to learn precious Ainu culture, preserved and inherited in Biratori Town. By hearing and seeing various exhibitions, you can understand their culture by many aspects.



■むかわ町(Mukawa Town)

穂別地球体験館 地球誕生の神秘と歴史について楽しく学べる学習施設。暖かな熱帯雨林、灼熱の砂漠、無限に広がる宇宙、マイナス20℃にもなる氷河期など、さまざまな地球環境を8つのゾーンに分け、気温・音・光・水・振動などでリアルに体感できます。サイエンスガイドが案内してくれる約30分の地球旅行は、いまだに知らなかった地球の姿を冒険気分で見学できます。また、穂別地区全体をフィールドとした街歩き宝探しゲーム「地球体験館CISTE(シスト)」も好評です。

<http://pomu.town.mukawa.lg.jp/>

Mukawa Chikyu Experience Museum provides the history and mystery of the earth with fun. In the virtual earth tour, you can experience the little adventure and find out the unknown truth about the earth.



■夕張市(Yubari City)

夕張市は北海道のほぼ中央、空知地方の南部に位置する人口1万人余りの自然豊かな町です。夕張岳(1,668m)から流れる夕張川とその支流が市内のほぼ中央を貫き、山や丘陵に囲まれた地形的特徴から、四季の変化や昼夜の気温の変化が大きく、風はまわりの山々にさえぎられて弱められています。かつては炭鉱で栄え、最盛期には人口11万人を数えるほどの規模を誇る一大都市でした。現在では、市内北部に位置する石炭博物館が、「石炭のまち夕張」の当時の様子を物語ります。

Due to the geomorphic characteristics, Yubari City has the distinct temperature difference of day and night which causes clear changes of the seasons. The city used to have the coal mine and flourish as the city of the coal. You can see the history of the city visiting the *Sekitan* (coal) Museum.

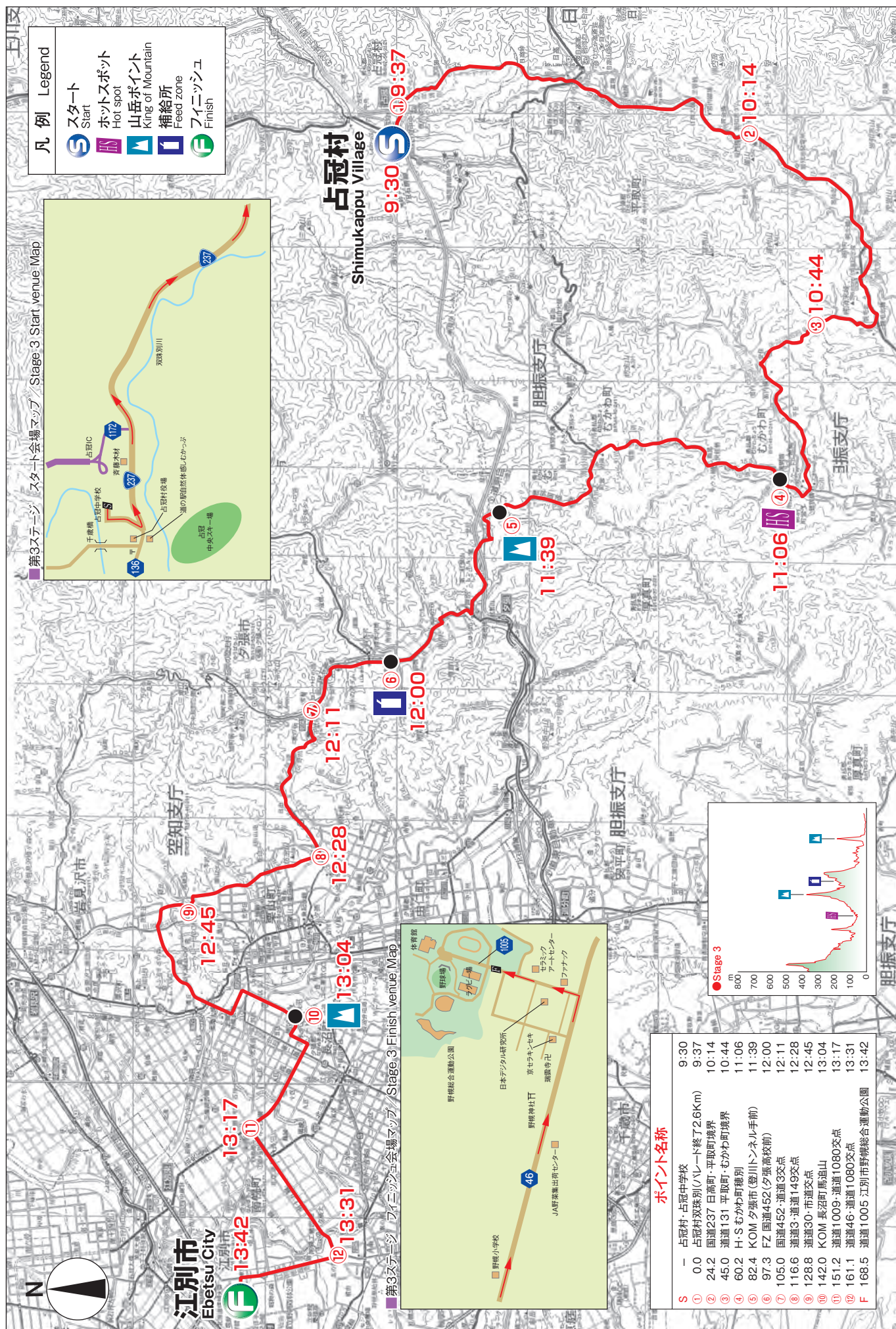


■岩見沢市(Iwamizawa City)

ふるさと百景祭り(9月17日～19日) 1983年、岩見沢開基100年を記念して、有志数人ではじめた祭り。五穀豊穡、商売繁盛、健康長寿、岩見沢市の発展を祈願し、直径2.0メートル、重さ4トンの臼で、1俵60キロの餅を百軒若衆の首領に合わせ、重さ200キロの杵をやりから左右に張ったロープに200名様の引き手が力を合わせて引き上げ、およそ5.0メートルの高さから落とすヨイトマク方式でつきあがるダイナミックな祭りです。

<http://www.city.iwamizawa.hokkaido.jp/i/kankou/kouen/barra.htm>

Furusato Hyappoi Festival has started in 1983 as the 100th anniversary of the foundation of the city to pray for the agricultural fertility, the success of business and well-being. At the festival, about two hundreds of people make big rice cake with giant mortar and pestle together.





■長沼町 (Naganuma Town)

札幌から32kmの長沼町は農業と観光の町です。マオリの丘公園のセンターハウスは、石狩平野を一望できる展望台が備えられ、野外では直売所が並び、町内で収穫された新鮮な野菜を買うために多くの人で賑わっています。

<http://www.maoli-net.jp/>

Naganuma is a town of agriculture and tourism, which is located 32km from Sapporo. The observation platform in the rest house of Maoli-no-oka Park provides the great view of Ishikari plain field. Outside of the rest house, there is a row of stores crowded with visitors, where they can buy fresh vegetables directly from local farmers in town.



■南幌町 (Nanporo Town)

札幌市に近接した南幌町は、千歳川、夕張川、旧夕張川に囲まれた山も海もない平坦な農業の町です。南幌町の夕日はとてもきれいで、美しい夕日が田園風景を包み込み、その美しさに魅了されます。また、南幌町で生産されるキャベツを使ったキャベツキムチは大変好評です。

<http://www.town.nanporo.hokkaido.jp>

Located near Sapporo City, Nanporo is the town of agriculture with flat land, surrounded by the Chitose, Yubari, and old Yubari Rivers. The sunset of Nanporo is so fascinating that it highlights its rural landscape. Moreover, the cabbage Kimchi that uses the produced cabbages in Nanporo is very popular.



■北広島市 (Kitahiroshima City)

北広島市は、樹木や花々がまちを覆い、カワセミヤオサギ、エゾリスなどの野鳥や小動物がすみ自然の宝庫で、自然と都市機能が調和したまちです。北広島市と札幌市白石区を結ぶ道札幌自転車専用道は、全長約21kmの安心して自然を満喫できる歩行者・自転車専用道で、写真「エルフィンロード」は北広島市内区間約8kmの通称で自転車好きの方は一度是非走破してみてください。

In Kitahiroshima, urban function is harmonized with nature completely. Sapporo Eniwa Cycling road line is the 21km-road only for the pedestrians and cyclists which connects Kitahiroshima and Sapporo. It includes Elphine Road (8km) of Kitahiroshima area, too.



■江別市 (Ebetsu City)

江別市セラミックアートセンターは、「れんが」と「やきもの」のテーマ館です。管内では、江別のレンガ造りの歴史を紹介するコーナーや、江別産業に大きな貢献を果たした陶芸家・小森忍の実績と作品と共に紹介するコーナー、企画展示会なども随時催されています。また陶芸体験教室なども行われていて、「観る」だけでなく「体験」できる施設としても親しまれています。

The Ebetsu Ceramic Art Center features the themes of "bricks" and "ceramics". The Center includes a corner designed to introduce the history of brick making in Ebetsu and a corner aiming to present the achievements and works of Shinobu Komori, one of the ceramic artists who contributed greatly to the ceramic industry in Ebetsu. Planned on ceramic lessons among other lessons on offer, the Center is popular as a facility where visitors not only "admire" but also "experience" ceramic art.



■栗山町 (Kuriyama Town)

豊かな自然に囲まれている栗山町。なかでも御大師山周辺は、町民の憩いの場として親しまれており、国蝶オムラサキをはじめ、多くの植物や昆虫、鳥類の宝庫として、環境省の「ふるさといきもの里」の指定を受けています。

<http://www.town.kuriyama.hokkaido.jp/>

Kuriyama Town is blessed with the rich nature, especially the surrounding mountains are known as the place of recreation and relaxation with many natural treasures including the national butterfly Omurasaki. Kuriyama Town was designated as "Furusato Ikimono no Sato" by Ministry of the Environment.



STAGE 4 9/19 MON.

第4ステージ 2.75km(個人タイムトライアル)
Stage 4: 2.75km(Individual Time Trial)

September 19 (Mon.) Stage 4: 2.75km(Individual Time Trial) Sapporo City

■第4ステージ日程表 / Schedule

スタート: 札幌市 モエレ沼公園特設コース<9:00>

フィニッシュ: 札幌市 モエレ沼公園特設コース<10:20>

表彰式: 札幌市 モエレ沼公園特設会場<10:30>

Start / Finish: Moerenuma Park, Sapporo<9:00-10:20>

Awards ceremony: Moerenuma Park, Sapporo<10:30>



最終日9月19日(月・祝日)の第4ステージは、札幌市モエレ沼公園の特設コースで、1周2.75kmの個人タイムトライアル競技を行う。フラットな2.75kmのコースを30秒間隔でスタートし選手同士の競い合いがなく個人のベストタイムの叩き出しである。

On September 19, the last stage of Tour de Hokkaido 2011 concludes with individual time trial. The course is 2.75 km flat circuit set in Moerenuma Park in Sapporo City. The riders try their best to hit their best records.

交通アクセス (Access)

●9/19(月・祝) 第4ステージ

・タイムトライアル(札幌市モエレ沼公園へのアクセス)

◆JR新千歳空港駅からJR札幌駅まで約36分

◆地下鉄東豊線「環状通東駅」よりバスで25分

◆地下鉄南北線「北34条駅」よりバスで30分

●September 19 Stage 4 Individual Time Trial

・Start / Finish: Moerenuma Park, Sapporo City

Via JR Sapporo sta.: 36 min. from New Chitose Airport sta.

to Sapporo sta.(connected to subway)

Subway: From "Kanjodori Higashi sta.(Toho line)" 25min. by bus

From "Kita 34 jo sta. (Nanboku line)" 30min. by bus



■第4ステージ スタート・フィニッシュ会場マップ
Stage 4 Start/Finish venue Map



「さっぽろの水」は 安全でおいしい！

さっぽろの母なる川、豊平川上流の水で作られた水道水から、
塩素を除去してボトル詰めしました。

“Water of Sapporo” is safe and delicious.

“Water of Sapporo” is the tap water made from water of The Mother
River Toyohira, which is chlorine-free and packed in the bottle.



<http://www.city.sapporo.jp/suido/>



■札幌市 (Sapporo City)

ジンギスカンは、羊肉からラム肉を用いた焼肉料理で、北海道特産品の
ひとつです。札幌市内には、おいしいジンギスカンを楽しめる専門店が
たくさんあります。ご滞在の折にはぜひ、この北海道名物をご堪能くだ
さい。

<http://www.welcome.city.sapporo.jp/>

Jingisukan, the barbecue of mutton or lamb, is one of the
specialties in Hokkaido. There are many good restaurants
especially in Sapporo. So why don't you try and enjoy this
specialty of Hokkaido while staying?

市民レース

CITIZEN RACE 2011

ツール・ド・北海道2011の市民レースは、夕張市を中心として行います。
初日のタイムトライアルは、夕張市平和公園特設コースで行い、翌日にはロードレースを2コースに分けスタートします。

Aコースは、むかわ町穂別地球体育館前から109km、Bコースは、夕張市平和運動公園から66kmのコースをそれぞれスタートします。

ロードレースのフィニッシュはA、Bコースとも江別市野幌総合運動公園になります。

また、大会最終日は、昨年と同様に札幌市モエリ沼公園特設コースで幼児、小学生クラスも参加するクリテリウムを行います。今年の市民参加レースは1,100名程度を予定しております。

Starting in Yubari City, this year's Citizen Race will be held for 3 days as stage race style consisting of individual time trial, road race (two courses) and criterium.
Approximately 1,100 participants are expected this year.



市民タイムトライアル 9/17 SAT.

1.0km (個人タイムトライアル) 夕張市

September 17 (Sat.): 1.0km (Individual Time Trial) Yubari City

個人タイムトライアル

Individual Time Trial

■スケジュール

スタート：夕張市 平和運動公園特設コース<11:55>

フィニッシュ：夕張市 平和運動公園特設コース<16:30>

表彰式：夕張市 平和運動公園特設会場<16:40>

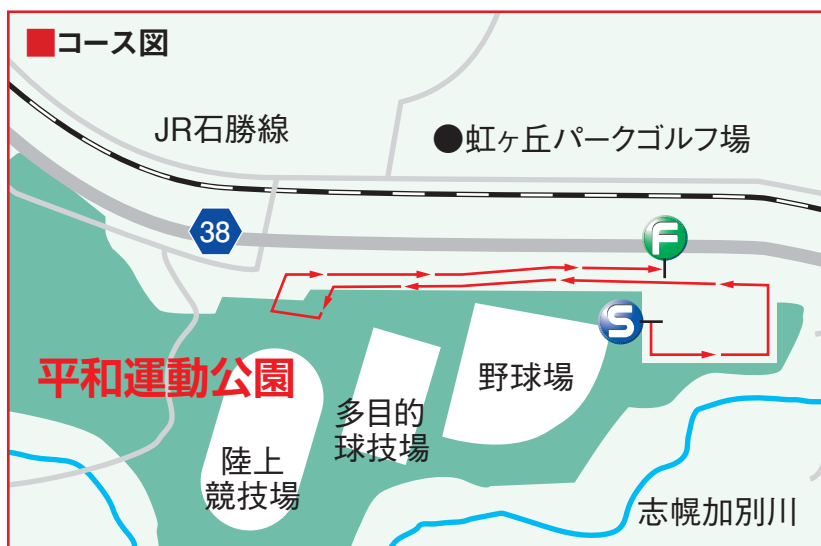
Start / Finish: Heiwa Athletic Park, Yubari<11:55-16:30>

Awards ceremony: Heiwa Athletic Park, Yubari<16:40>

9月17日(土)、夕張市平和運動公園内特設コースでの個人タイムトライアルを行います。
野球場正面をスタートし500mを往復するフラットなコースです。

Tour de Hokkaido's Citizen Race starts with the individual time trial.

The flat 500m-course is installed at Heiwa Athletic Park in Yubari City.



市民ロードレース 9/18 SUN.

Aコース・・・109km むかわ町～江別市
September 18 (Sun.): 109km (Road Race A) Mukawa Town~Ebetsu City

Bコース・・・66km 夕張市～江別市
September 18 (Sun.): 66km (Road Race B) Yubari City~Ebetsu City

ロードレースA/B

Road Race

■スケジュール

A

スタート：むかわ町 穂別地球体験館前<9:30>
フィニッシュ：江別市 野幌総合運動公園<12:25>

B

スタート：夕張市 平和運動公園<10:45>
フィニッシュ：江別市 野幌総合運動公園<12:37>
表彰式：江別市 野幌総合運動公園特設会場<12:50>

A

Start: Hobetsu Chikyū Taikenkan, Mukawa<9:30>
Finish: Nopporo Athletic Park, Ebetsu<12:25>

B

Start: Heiwa Athletic Park, Yubari<10:45>
Finish: Nopporo Athletic Park, Ebetsu<12:37>
Awards ceremony: Nopporo Athletic Park, Ebetsu<12:50>



9月18日(日)、むかわ町穂別地球体験館前からの109kmコースと、夕張市平和運動公園からの66kmコースに分けてスタートします。
このコースは、スタート地点と距離は本レースの第3ステージと異なりますが、同じコースを設定しておりますので、自分の実力を発揮し、競技を十分に楽しむことができます。
また、フィニッシュ地点は、同じく江別市野幌総合運動公園になります。

Road race has two courses. Each course covers the part of the Tour de Hokkaido's finish line is also as the same as the tour.

市民クリテリウム 9/19 MON.

モエレ沼公園周回コース・・・1.5～36km (クリテリウム) 札幌市

September 19 (Mon.): 36km (2.75×13laps)、22km (2.75km×8laps)、5.5km (2.75km×2laps)、2.7km、1.5km、150m (Criterium) Sapporo City

クリテリウム

Criterium

■スケジュール

スタート：札幌市 モエレ沼公園周回コース<13:10>
フィニッシュ：札幌市 モエレ沼公園周回コース<15:20>
表彰式：札幌市 モエレ沼公園特設会場<15:30>

●特別レース

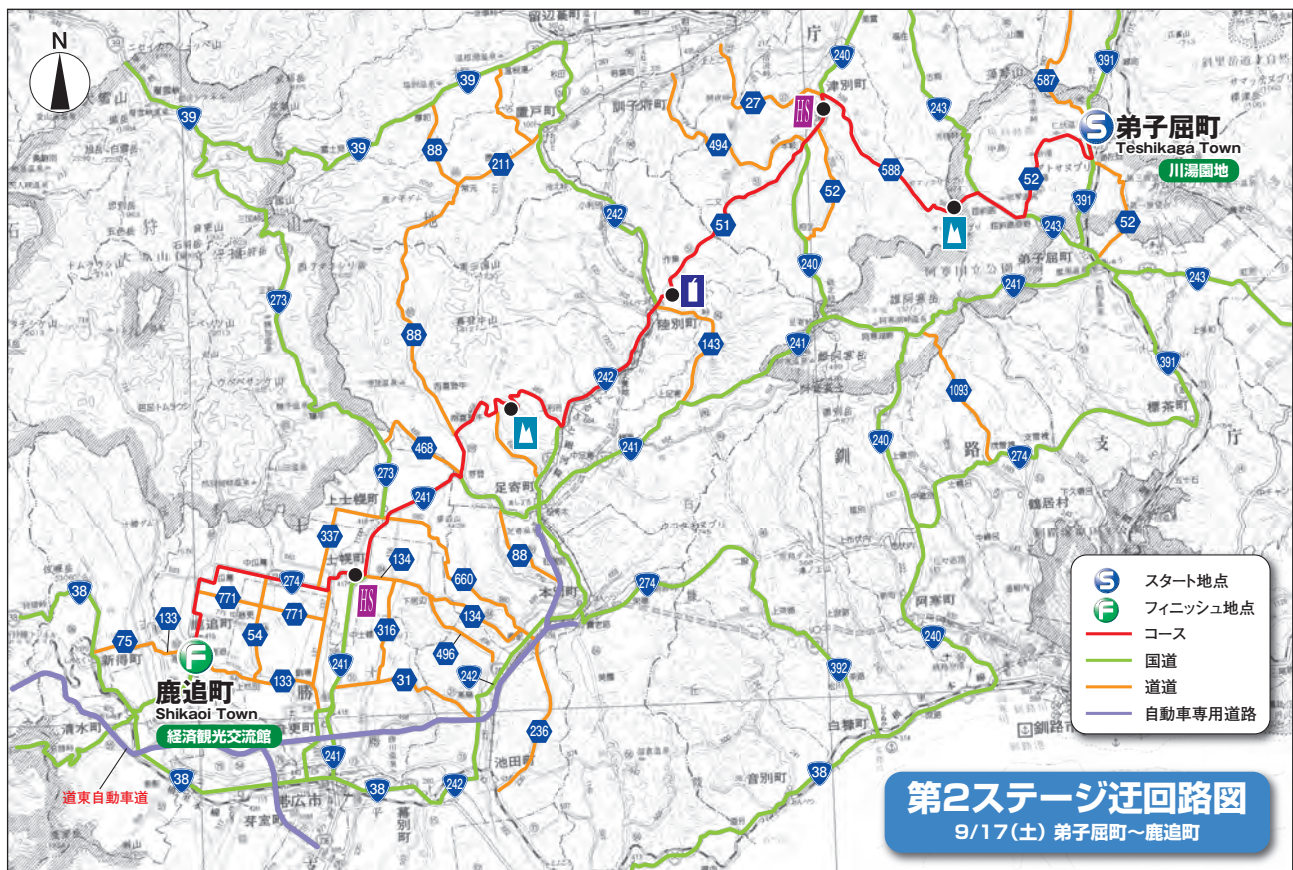
スタート：札幌市 モエレ沼公園周回コース<12:05>
フィニッシュ：札幌市 モエレ沼公園周回コース<13:05>
表彰式：札幌市 モエレ沼公園特設会場<13:05>

Start / Finish: Moerenuma Park, Sapporo<12:05-15:20>
Awards ceremony: Moerenuma Park, Sapporo<13:05, 15:45>

9月19日(月・祝日)の最終日には、昨年と同様に札幌市モエレ沼公園特設コースで幼児から参加できるクリテリウムを行います。2.75kmを13周から8周のコースを設定しております。小学生以下は2周から半周までの別コースを設定しておりますが、モエレ山の中腹まで登るコースは、過酷なコースでもあり、観戦ポイントとしては最高です。

The categories of the criterium vary in age, skill and the distance. 2.75 km-circuit will be used as the course. The spectators can enjoy the race in the park's relaxed atmosphere.







ツール・ド・北海道2011 賛助会員名簿

●法人

社団法人 旭川建設業協会
 網走建設業協会
 財団法人 石狩川振興財団
 小樽建設協会
 帯広建設業協会
 社団法人 寒地港湾技術研究センター
 釧路建設業協会
 財団法人 港湾空港建設技術サービスセンター北海道支部
 一般社団法人 札幌建設業協会
 札幌自転車競技連盟
 一般社団法人 空知建設業協会
 社団法人 函館建設業協会
 社団法人 北海道開発技術センター
 財団法人 北海道開発協会
 一般財団法人 北海道河川財団
 財団法人 北海道コンクリート技術センター
 北海道自転車軽自動車商業協同組合
 社団法人 北海道商工会議所連合会
 一般社団法人 北海道測量設計業協会

財団法人 北海道道路管理技術センター
 社団法人 北海道土地改良建設協会
 社団法人 北海道土地改良設計技術協会
 社団法人 北海道トラック協会
 社団法人 室蘭建設業協会
 留萌建設協会
 稚内建設協会
 赤川建設興業株式会社
 秋津道路株式会社
 旭イノベックス株式会社
 株式会社アサヒ建設コンサルタント
 あすなろ道路株式会社
 綾羽株式会社
 荒井建設株式会社
 株式会社生駒組
 勇建設株式会社
 株式会社 石山組
 株式会社伊藤組
 伊藤組土建 株式会社

株式会社伊藤工業
 岩倉建設株式会社
 岩田地崎建設 株式会社
 株式会社エーテック
 SMBC日興証券株式会社第二公益法人部
 株式会社 園建
 応用地質株式会社 札幌支社
 大江建設株式会社
 株式会社大林組 札幌支店
 大林道路株式会社 北海道支店
 株式会社ガイアートT・K 北海道支店
 株式会社開発工営社
 鹿島道路株式会社 北海道支店
 片山ストラテック株式会社北海道営業所
 株木建設株式会社 札幌支店
 鎌田輪業有限公司
 機械開発北旺株式会社
 株式会社岸田組
 岸本産業 株式会社
 北電力設備工事株式会社

北日本港湾コンサルタント株式会社
 協和八光建設株式会社
 株式会社近代設計 札幌支社
 草野作工株式会社
 株式会社小池工業
 株式会社構研エンジニアリング
 国策建設 株式会社
 有限会社サイクル小野サポロ
 札幌工業 株式会社
 札幌建設運送株式会社
 三共電気工業株式会社
 株式会社サン広告社
 三和航測株式会社 北海道支社
 しずお建設株式会社
 清水建設株式会社 北海道支店
 株式会社シン技術コンサル
 新太平洋建設株式会社
 新島工業株式会社
 新日石トレーディング株式会社
 新谷建設株式会社

杉原建設 株式会社	東光舗道株式会社	株式会社橋本川島コーポレーション	三井造船株式会社 北海道支社
世紀東急工業株式会社 北海道支店	株式会社道南土木	株式会社バスコ 札幌支店	三津橋建設株式会社
株式会社総北海 札幌支社	株式会社東洋実業	株式会社八州 北海道支社	宮永建設株式会社
大成ロテック株式会社 北海道支社	道路建設株式会社	花本建設株式会社	村井建設 株式会社
大地コンサルタント株式会社	道路工業株式会社	パブリックコンサルタント株式会社	明治コンサルタント株式会社
大同舗道株式会社	株式会社ドーコン	東日本道路株式会社	株式会社盛永組
大北土建工業株式会社	ドービー建設工業株式会社 北海道支店	株式会社廣野組	株式会社森本商会
株式会社ダイヤコンサルタント北海道支社	戸田建設株式会社 札幌支店	富士新舗道株式会社	株式会社山田組
ダイレックス株式会社	戸田道路株式会社 札幌営業所	株式会社不動テトラ 北海道支店	山田塗装株式会社 札幌支店
株式会社 田中組	飛島建設株式会社 札幌支店	株式会社北英建設	株式会社山伏バコム
株式会社田中工業	株式会社ドボク管理	北央道路工業株式会社	山本電子工業株式会社
株式会社谷脇組	株式会社土木技術コンサルタント	北斗徽章株式会社	株式会社ユアテック 北海道支社
株式会社ダブルス	豊平製鋼株式会社	北土建設 株式会社	株式会社リブテック
株式会社玉川組	中道リース株式会社	北都道路 株式会社	
株式会社田宮設計事務所	株式会社 中山組	株式会社北開水工コンサルタント	
株式会社丹野組	西松建設株式会社 札幌支店	北海道空港 株式会社	●個人
株式会社地圏総合コンサルタント札幌支店	株式会社日栄建設	北海道建設業信用保証株式会社	阿 部 芳 昭
地崎道路株式会社 北海道支店	日測技研株式会社	株式会社北海道新聞社	牛 島 元 嗣
中央コンサルタンツ株式会社 札幌支店	株式会社日鉄エレックス室蘭支店	北海道電力 株式会社	河 淵 伸 宏
株式会社社長大 札幌支社	日本高圧コンクリート株式会社	北海道道路エンジニアリング株式会社	栗 生 賢 一
株式会社通電技術	日本工営株式会社 札幌支店	北海道ロードメンテナンス株式会社	清 崎 晶 雄
ツバメ工業株式会社	日本データーサービス株式会社	前田建設工業株式会社 北海道支店	千 葉 修
鉄建建設株式会社 札幌支店	日本電設工業株式会社北海道支店	前田道路株式会社 北海道支店	恒 松 浩
電通設備 株式会社	日本道路株式会社 北海道支店	丸建道路株式会社 札幌支店	西 本 藤 彦
東亜道路工業株式会社 北海道支社	株式会社間組 札幌支店	丸駒建設株式会社	松 尾 徹 郎
株式会社東京鉄骨橋梁 北海道支店	橋場建設株式会社	丸彦渡辺建設株式会社	渡 辺 総 悦
道興加茂株式会社	バシフィックコンサルタンツ株式会社	三井住建道路株式会社 北海道支店	



TOUR DE HOKKAIDO

お問い合わせ先 / For further information
〒060-0004 札幌市中央区北4条西6丁目 北四条ビル4階
Kita 4-jo Bldg. North 4, West 6, Chuo-ku, Sapporo, 060-0004 Japan
(財) ツールド北海道協会 / Tour de Hokkaido Association
電話 (011) 222-5922 ファックス (011) 232-4604
Tel+81-11-222-5922 Fax+81-11-232-4604
<http://www.tour-de-hokkaido.or.jp>
E-mail tourde-h@spice.ocn.ne.jp
E-mail tourdech@jasmine.ocn.ne.jp (for English)

(財) 日本自転車競技連盟 / JAPAN CYCLING FEDERATION
電話 (03) 3582-3713 ファックス (03) 5561-0508
Tel+81-3-3582-3713 Fax+81-3-5561-0508
<http://www.jcf.or.jp>
E-mail cycling@japan-sports.or.jp

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE (国際自転車競技連合)
TEL+41-24-468-5811 FAX+41-24-468-5812



NIPPO



ホクレン



SUBARU

KEIRIN



この大会は、競輪の補助金を受けて
開催いたします。

<http://ringring-keirin.jp>